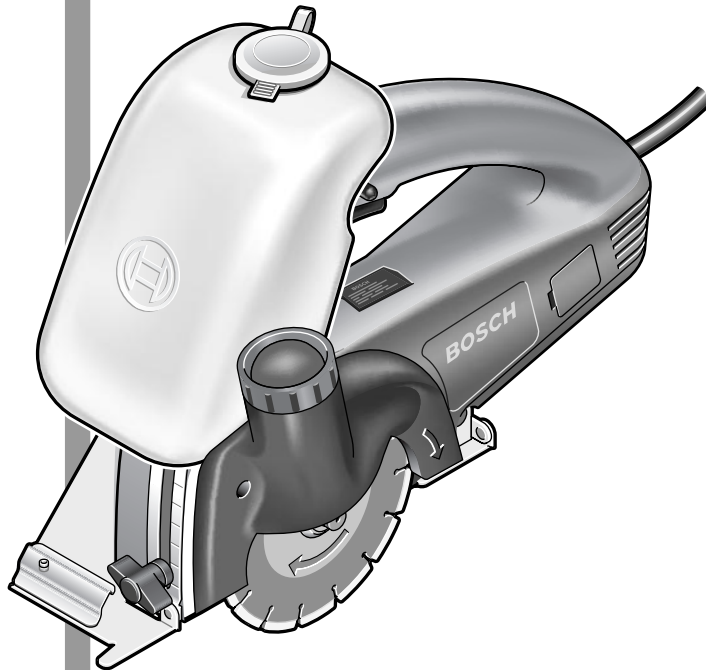


Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Instructions d'emploi
Instrucciones de servicio
Manual de instruções
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Brukerveiledningen
Käyttöohje
Οδηγία χειρισμού
Kullanım kılavuzu

BOSCH

GDC 42 W



Deutsch
English
Français
Español
Português
Italiano
Nederlands
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Ελληνικά
Türkçe





professional plus

UPP-DC

2 608 600 622



HPP-DC

2 608 600 623



FPP-DC

2 608 600 624



MPP-DC

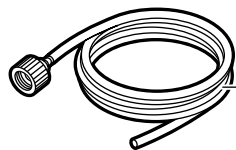
2 608 600 625



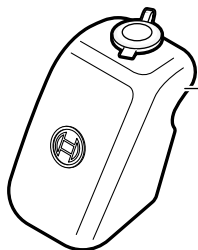
APP-DC

2 608 600 626

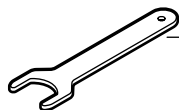




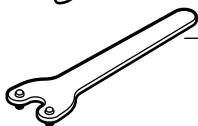
9 618 089 316



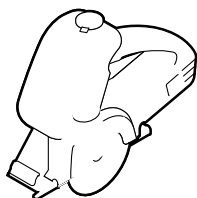
9 618 089 852



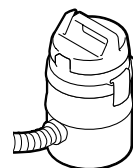
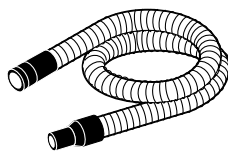
9 618 089 854



1 607 950 052



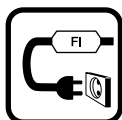
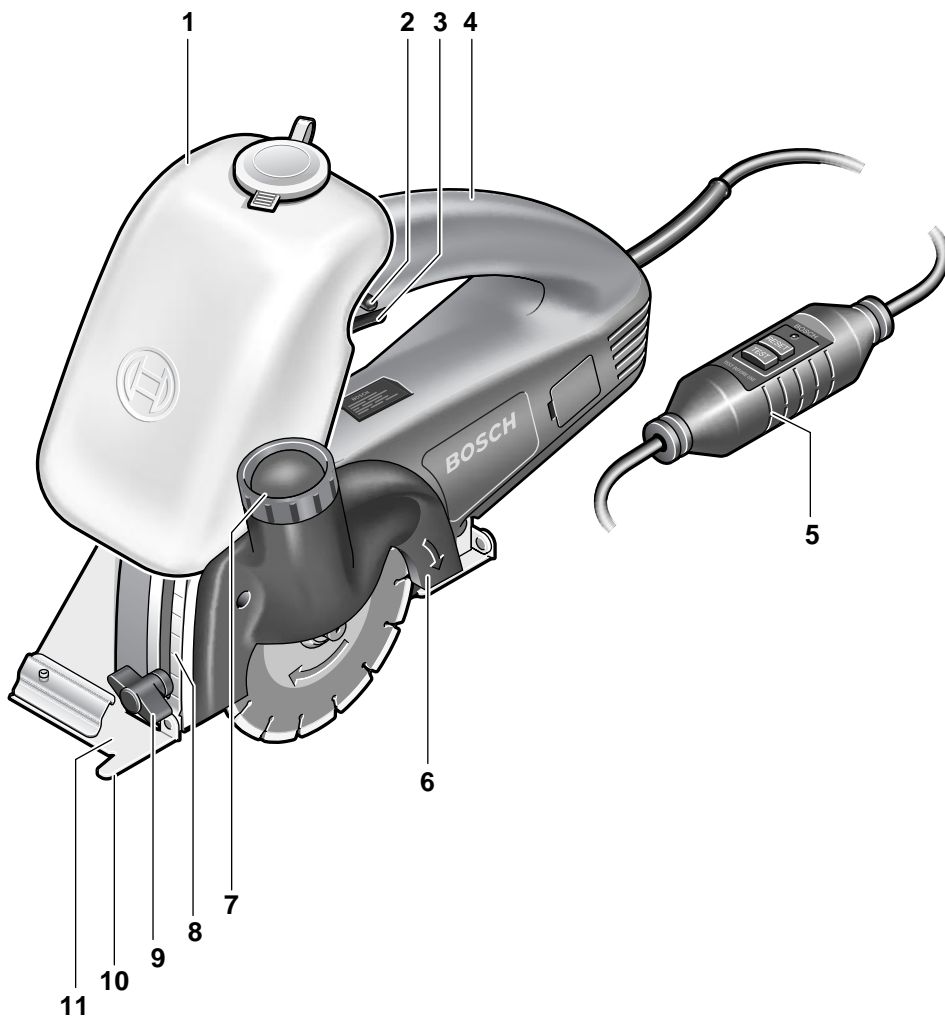
+

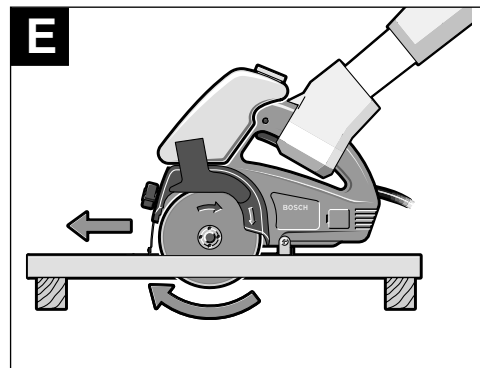
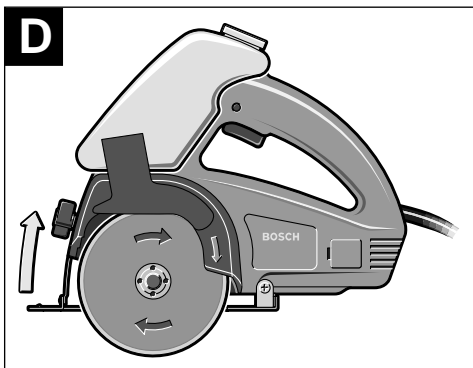
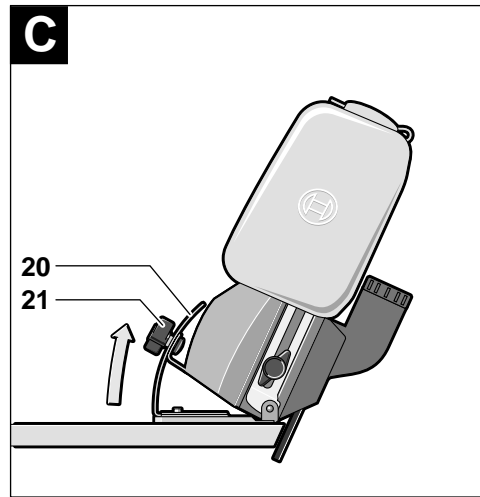
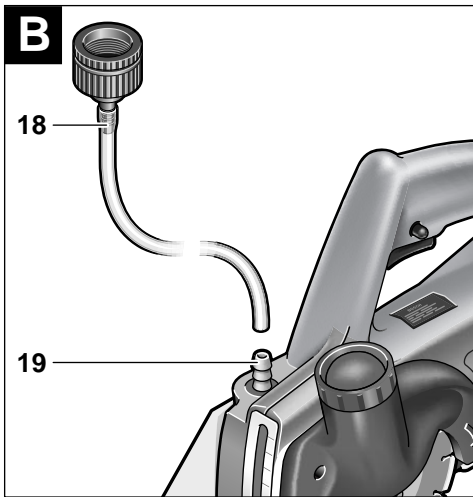
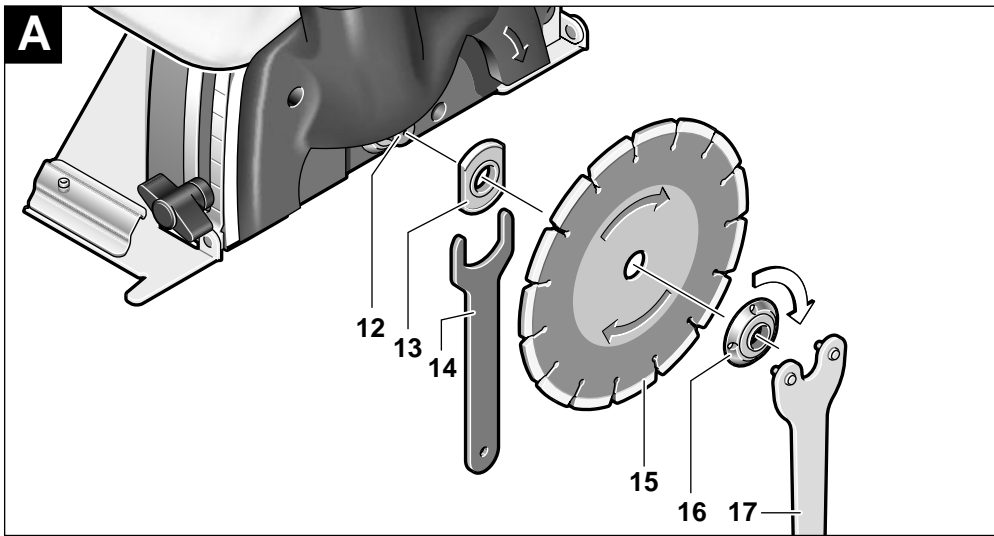


Ø 35 mm
2 607 000 837 (3 m)
1 609 202 230 (5 m)

GAS ...









Gerätekenwerte

Steinsäge	GDC 42 W
Bestellnummer	0 601 552 0..
Nennaufnahme	1 300 W
Abgabeleistung	800 W
Leerlaufdrehzahl	11 000 min ⁻¹
Diamant-Trennscheiben-Ø	125 mm
Aufnahmebohrung	22,2 mm
max. Schnitttiefe bei 90°	38 mm
max. Schnitttiefe bei 45°	31 mm
Gewicht (ohne Zubehör) ca.	3,4 kg
Schutzklasse	□ / II

Geräteelemente

- 1 Wassertank
- 2 Einschaltperre
- 3 Ein-/Ausschalter
- 4 Griff
- 5 FI-Schutzschalter
- 6 Schutzhaube
- 7 Saugstutzen
- 8 Schnitttiefenskala
- 9 Flügelschraube für Schnitttiefenvorwahl
- 10 Schnittmarkierung 0°
- 11 Führungsschlitten
- 12 Motorspindel
- 13 Aufnahmeflansch
- 14 Gabelschlüssel
- 15 Diamant-Trennscheibe*
- 16 Spannmutter
- 17 Zweilochschlüssel für Spannmutter
- 18 Schlauchset
- 19 Schlauchnippel
- 20 Schnittwinkelskala
- 21 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl

* Zubehör

* **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.**

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise: Schalldruckpegel 86 dB (A); Schalleistungspegel 99 dB (A).

Gehörschutz tragen!

Die bewertete Beschleunigung beträgt typischerweise 5,0 m/s².



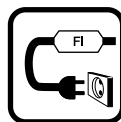
Zu Ihrer Sicherheit



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigefügten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigtem Kabel benutzen.



Aus Sicherheitsgründen vor Arbeitsbeginn die ordnungsgemäße Funktion des FI-Schutzschalters überprüfen. Beschädigten FI-Schutzschalter und beschädigtes Kabel sachgemäß bei einer Bosch-Kundendienststelle reparieren oder auswechseln lassen.



Schutzbrille, Gehörschutz und Staubschutzmaske tragen.



Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk tragen.

Wenn notwendig, auch Schürze tragen.



- Niemals Kindern die Benutzung des Gerätes gestatten.
- Beim Arbeiten das Gerät immer fest mit beiden Händen halten und für einen sicheren Stand sorgen.
- Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Das Gerät nur eingeschaltet gegen das Werkstück führen.
- Gerät vor dem Ablegen immer ausschalten und auslaufen lassen.
- Gerät nicht im Schraubstock festspannen.
- **Nicht in verborgene Bereiche bohren, schneiden oder sägen, in denen Elektro-, Gas- oder Wasserleitungen liegen können. Geeignete Suchgeräte verwenden, um diese Leitungen aufzuspüren, oder die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzuziehen.**
Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann elektrischen Schlag verursachen.
- Anweisungen des Herstellers zur Montage und Verwendung der Diamant-Trennscheiben beachten.
- Nur Diamant-Trennscheiben verwenden, deren zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die Leerlaufdrehzahl des Gerätes.
- Diamant-Trennscheiben vor dem Gebrauch überprüfen. Die Diamant-Trennscheiben müssen einwandfrei montiert sein und sich frei drehen können. Probelauf mindestens 30 Sekunden ohne Belastung durchführen. Beschädigte, unrunde oder vibrierende Diamant-Trennscheiben nicht verwenden.
- Abmessungen der Diamant-Trennscheiben beachten. Lochdurchmesser muss zum Aufnahme­flansch **13** passen. Keine Reduzierstücke oder Adapter verwenden.
- Diamant-Trennscheiben vor Schlag, Stoß und Fett schützen.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.
- Hände weg von der rotierenden Diamant-Trennscheibe.
- Blockieren der Trennscheibe führt zur ruckartigen Reaktionskraft des Gerätes. In diesem Fall Gerät sofort ausschalten.

- Vorsicht! Diamant-Trennscheiben laufen nach Ausschalten des Gerätes noch nach. Diamant-Trennscheiben keinem seitlichen Druck aussetzen.
- Vorsicht! Diamant-Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß; nicht anfassen bevor sie abgekühlt sind.
- Bosch kann nur dann eine einwandfreie Funktion des Gerätes zusichern, wenn für dieses Gerät vorgesehene Original-Zubehör verwendet wird.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt, bei fester Auflage mit dem Führungsschlitten waagrecht in überwiegend mineralischen Werkstoffen wie zum Beispiel Marmor im Nass- oder Trockenschnitt zu trennen oder zu schlitzen. Das Gerät ist nicht geeignet zum Schneiden in Wänden und Decken.

A Werkzeugwechsel

- **Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.**
- **Schutzhandschuhe tragen.**

Einsetzen

Aufnahmeflansch **13** auf die Motorspindel **12** setzen. Diamant-Trennscheibe **15** auf die Motorspindel **12** setzen und mit Spannmutter **16** festziehen. Dazu den Aufnahme­flansch **13** mit Gabelschlüssel **14** festhalten.

Beim Einbau beachten: Pfeilrichtung auf Schutzhaube **6** und Diamant-Trennscheibe **15** müssen übereinstimmen.

Entnehmen

Aufnahmeflansch **13** mit Gabelschlüssel **14** festhalten und Spannmutter **16** mit Zweilochschlüssel **17** lösen.

 **A Achtung: Linksgewinde!**

Spannmutter **16** und Aufnahme­flansch **13** abnehmen und reinigen.





Nass-Schnitt

- Das Gerät darf beim Nass-Schnitt nur mit Wasserkühlung betrieben werden.

B Schlauchset 18

Eventuell montierten Wassertank 1 nach oben abnehmen. Adapter auf den Wasserhahn schrauben und den Schlauch fest auf den Schlauchnippel 19 stecken.

Das Gerät hat ein Ventil, das den Wasserzufluss für die Kühlung regelt. Das Ventil wird aktiviert, sobald das Gerät eingeschaltet wird.

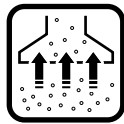
Wassertank 1

Den Wassertank 1 auf die Vorderseite des Griffs 4 setzen und nach unten drücken. Darauf achten, dass das Loch mit der Gummibuchse und der Schlauchnippel 19 übereinstimmen.

- ☞ Mindestfüllmenge nicht unterschreiten - die auf dem Wassertank 1 angebrachte Markierung beachten.

Trockenschnitt

- Das Gerät darf im Trockenschnitt nur mit Staubabsaugung betrieben werden.



Beim Arbeiten entstehende Stäube können gesundheitsschädlich, brennbar oder explosiv sein. Geeignete Schutzmaßnahmen sind erforderlich. Zum Beispiel: Manche Stäube gelten als krebserregend. Geeignete Staub-/Späneabsaugung verwenden und Staubschutzmaske tragen.

Fremdabsaugung

Das Gerät kann direkt an die Steckdose eines Bosch-Allzwecksaugers mit Fernstarteinrichtung angeschlossen werden. Dieser wird beim Einschalten des Gerätes automatisch gestartet.

Der Staubsauger muss für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet sein.

Beim Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden, trockenen Stäuben ist ein Spezialsauger zu verwenden.

Bosch bietet geeignete Sauger für alle zu bearbeitenden Werkstoffe an.

Zur Fremdabsaugung mittels Staubsauger muss ggf. ein Absaugadapter verwendet werden (siehe Zubehör). Absaugadapter bzw. Saugschlauchstutzen fest aufstecken.

C Schnittwinkel einstellen

Flügelschraube 21 lösen.

Gerät seitlich schwenken, bis gewünschter Schnittwinkel an Skala 20 eingestellt ist.

Flügelschraube 21 wieder festziehen.

Hinweis: Bei Gehrungsschnitten ist die Schnitttiefe kleiner als der angezeigte Wert auf der Schnitttiefenskala 8.

D Schnitttiefe einstellen

Zum Verstellen der Schnitttiefe die Flügelschraube 9 lösen und die Steinsäge von der Grundplatte heben bzw. zur Grundplatte absenken:

Anheben ➔ kleinere Schnitttiefe

Absenken ➔ größere Schnitttiefe

Das gewünschte Maß an der Schnitttiefenskala 8 einstellen.

Flügelschraube 9 wieder festziehen.

Um einen optimalen Schnitt zu erzielen, muss die Diamant-Trennscheibe 2 mm aus dem Material herausragen.

Hinweis: Bei Gehrungsschnitten ist die Schnitttiefe kleiner als der angezeigte Wert auf der Schnitttiefenskala 8.





Inbetriebnahme

Netzspannung beachten: Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch an 220 V betrieben werden.

Funktionstest FI-Schutzschalter 5

Aus Sicherheitsgründen vor Arbeitsbeginn die ordnungsgemäße Funktion des FI-Schutzschalters **5** überprüfen:

- „RESET“-Taste am FI-Schutzschalter drücken.
Betriebsbereitschaft des Schutzschalters wird durch Leuchten der roten Kontrolllampe angezeigt.
- „TEST“-Taste drücken.
Kontrolllampe muss erlöschen.
- „RESET“-Taste am FI-Schutzschalter drücken.

Einschalten:

Einschaltsperrschalter **2** betätigen.

Ein-/Ausschalter **3** drücken und gedrückt halten.

Hinweis: Der Ein-/Ausschalter **3** kann nicht arretiert werden.

Ausschalten:

Ein-/Ausschalter **3** loslassen.

Arbeitshinweise



Schutzbrille, Gehörschutz und Staubschutzmaske tragen.

Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk tragen.

- **Werkstück einspannen, sofern es nicht durch sein Eigengewicht sicher liegt.**
- **Das Gerät nicht so stark belasten, dass es zum Stillstand kommt.**
- **Vorsicht! Diamant-Trennscheiben werden beim Arbeiten sehr heiß; nicht anfassen bevor sie abgekühlt sind.**

Beim Trennschleifen nicht drücken, nicht verkannten, nicht oszillieren. Mit mäßigem, dem zu bearbeitenden Material angepassten Vorschub arbeiten.

Auslaufende Trennschleifscheiben nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.

Die 0°-Schnittmarkierung **10** zeigt die Position der Diamant-Trennscheibe bei rechtwinkligem Schnitt.

Für optimale Ergebnisse wird die Verwendung der speziell für die Steinsäge abgestimmten Diamant-Trennscheiben empfohlen. Diese erreichen eine höhere Standzeit und bringen bessere Arbeitsergebnisse.

Die Verwendung der hochwertigen Diamant-Trennscheiben Ø 125 mm aus dem Bosch-Winkelschleifer-Zubehörprogramm ist möglich.

E Richtung des Schnittes


Wichtig ist die Richtung, nach der man trennt.

Das Gerät muss **stets im Gegenlauf** arbeiten; deshalb das Gerät nach vorne schieben! Es besteht sonst die Gefahr, dass es **unkontrolliert** aus dem Schnitt gedrückt wird.



Wartung und Reinigung

■ Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen.

 Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber halten, um gut und sicher zu arbeiten.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Bestellnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Garantie

Für Bosch-Geräte leisten wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät **unzerlegt** an den Lieferer oder an eine Bosch-Kundendienstwerkstätte für Druckluft- oder Elektrowerkzeuge senden.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Diese Anleitung ist aus chlorfrei gefertigtem Recycling-Papier hergestellt.

Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.


In Deutschland sind nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recycling beim Handel abzugeben oder (ausreichend frankiert) direkt einzuschicken an:

Recyclingzentrum Elektrowerkzeuge
Osteroder Landstraße 3
37589 Kalefeld


Service und Kundenberater

Deutschland

Robert Bosch GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
D-37589 Kalefeld

 Service: 01 80 - 3 35 54 99

Fax..... +49 (0) 55 53 / 20 22 37

 Kundenberater: 01 80 - 3 33 57 99

Österreich

ABE Service GmbH
Jochen-Rindt-Straße 1
A-1232 Wien

 Service: +43 (0)1 / 61 03 80


Fax..... +43 (0)1 / 61 03 84 91

 Kundenberater: +43 (0)1 / 797 22 3066

E-Mail: abe@abe-service.co.at

Schweiz

Robert Bosch AG
Kundendienst Elektrowerkzeuge
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

 Service: +41 (0)1 / 8 47 16 16

 Kundenberater: Grüne Nr. 0 800 55 11 55

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 144 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Änderungen vorbehalten





Tool Specifications

Diamond cutter	GDC 42 W
Part number	0 601 552 0..
Rated power	1 300 W
Output power	800 W
No-load speed	11 000 rpm
Diamond cutting discs Ø	125 mm
Mounting hole	22.2 mm
Cutting depth at 90°, max.	38 mm
Cutting depth at 45°, max.	31 mm
Weight (without optional extras) approx.	3.4 kg
Safety class	□ / II

Machine Elements

- 1 Water tank
- 2 Switch lock
- 3 On/Off switch
- 4 Handle
- 5 Residual current device
- 6 Protective guard
- 7 Vacuuming connection piece
- 8 Cutting depth scale
- 9 Winged screw for cutting depth setting
- 10 Cutting mark, 0°
- 11 Guide plate
- 12 Motor spindle
- 13 Mounting flange
- 14 Open-ended spanner
- 15 Diamond cutting disc*
- 16 Clamping nut
- 17 Two-pin spanner for clamping nut
- 18 Hose set
- 19 Hose nipple
- 20 Cutting angle scale
- 21 Winged screw for cutting angle setting

* Optional extra

* **Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: sound pressure level: 86 dB (A); sound power level: 99 dB (A).

Wear ear protection!

The typical weighted acceleration is 5.0 m/s².



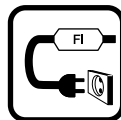
For Your Safety



Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed. In addition, the general safety notes in the enclosed booklet must be observed. Before using for the first time, ask for a practical demonstration.



If the mains cable is damaged or cut through while working, do not touch the cable but immediately pull the mains plug. Never use the machine with a damaged cable.



For safety reasons, before commencing work, check that the residual current device is functioning properly. If the machine has a damaged residual current device or damaged cable it must be repaired by the Bosch service centre.

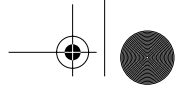


Wear protective goggles, ear protection and a dust protection mask.



Wear protective gloves and sturdy shoes.

When necessary, also wear an apron.



- Never allow children to use the machine.
- When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- Always direct the cable to the rear away from the machine.
- Apply the machine to the workpiece only when switched on.
- Always switch off the machine and allow to come to a stop before placing it down.
- Do not clamp the machine in a vice.
- **Do not drill, fasten or cut into blind areas where electric, gas or water lines may exist. Use appropriate detectors to determine if these lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance.**
Contacting electric lines may cause fire or electric shock. Striking a gas line will probably result in explosion. Breaking into a water pipe will cause property damage or may cause an electric shock.
- Observe the manufacturer's instructions for mounting and operating the diamond cutting discs.
- Only use diamond cutting discs with a maximum permissible speed that is at least as high as the no-load speed of the machine.
- Check the diamond cutting discs before use. The diamond cutting discs must be mounted in exact alignment and be able to rotate freely. Carry out a test run for at least 30 seconds without any load. Do not use any diamond cutting discs that are damaged, out-of-balance, or vibrate.
- Observe the dimensions of the diamond cutting discs. The hole diameter must fit the mounting flange **13**. Do not use any reduction parts or adapters.
- Protect diamond cutting discs against impact, shock and grease.
- Do not work with materials containing asbestos.
- Keep hands away from the rotating diamond cutting disc.
- Blocking the cutting disc leads to jerking reaction forces on the machine. In this case switch off the machine immediately.

- **Caution!** Diamond cutting discs do not stop running immediately when the machine is turned off. Do not exert any pressure against the side of the diamond cutting discs.
- **Caution!** Diamond cutting discs become very hot during operation; do not touch them before they have cooled down.
- Bosch is only able to ensure perfect functioning of the machine if the original accessories intended for it are used.

Intended Use

With a firm support of the cutting guide, the machine is intended for wet or dry horizontal cuts or slots in mainly mineral materials, such as marble. The machine is not suitable for cuts in walls or ceilings.

A Changing the Tool

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- **Wear protective gloves.**


Inserting

Place the mounting flange **13** onto the motor spindle **12**. Then place the diamond cutting disc **15** onto the motor spindle **12** and tighten using the clamping nut **16**. The mounting flange **13** must thereby be held tightly using an open-ended spanner **14**.

Observe when mounting: The direction of the respective arrows on the protective guard **6** and diamond cutting disc **15** must agree.

Removing

Hold the mounting flange **13** tightly using the open-ended spanner **14** and loosen the clamping nut **16** using a two-pin spanner **17**.

 **A Warning: Left-hand thread!**

Remove clamping nut **16** and mounting flange **13** and clean.



Wet-cutting

- **The machine may only be used for wet-cutting when water-cooled.**

B Hose set 18

If the water tank 1 is mounted, remove it by lifting it off. Screw the adapter to the water tap and attach the hose firmly onto the hose nipple 19.

The machine has a valve which regulates the water-flow for cooling. The valve is activated as soon as the machine is switched on.

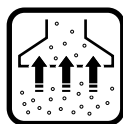
Water tank 1

Place the water tank 1 onto the front part of the handle 4 and press downwards. Make sure that the hole with the rubber sleeve and the hose nipple 19 are in alignment.

- ☞ Do not fill below the minimum filling quantity; observe the marking given on the water tank 1.

Dry-cutting

- **For dry-cutting the machine may only be operated if a dust extractor is connected.**



The dust that is produced while working can be detrimental to health, inflammable or explosive. Suitable safety measures are required.

Examples: Some dusts are regarded as carcinogenic. Use suitable dust/chip extraction and wear a dust mask.

External Vacuuming

The machine can be plugged directly into the receptacle of a Bosch general-purpose vac with remote starting control. The vac starts automatically when the machine is switched on.

The vacuum cleaner must be suitable for the material to be worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Bosch offers suitable vacuum cleaners for all materials to be worked.

For dust extraction using an external vacuum cleaner, a suction adapter must be used in this case (see accessories). Insert the suction adapter and suction hose fixture firmly.

C Adjusting the Cutting Angle

Loosen winged screw 21.

Pivot the machine sideways until the desired cutting angle is set to the scale 20.

Tighten winged screw 21 again.

Note: For mitre cutting, the cutting depth is smaller than the value shown on the cutting depth scale 8.

D Adjusting the Cutting Depth

For changing the cutting depth, loosen the winged screw 9 and raise the diamond cutter from the base plate, or lower it to the base plate, respectively:

Raise ➔ for smaller cutting depths

Lower ➔ for greater cutting depths

Set the desired depth on the cutting depth scale 8.

Retighten the winged screw 9.

For obtaining an optimum cut, the diamond cutting disc must protrude 2 mm from the material.

Note: For mitre cutting, the cutting depth is smaller than the value shown on the cutting depth scale 8.



Initial Operation

Check for correct mains voltage: The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the machine. Equipment marked with 230 V can also be connected to 220 V.

Functional test for residual current device 5

For safety reasons, before commencing work, check that the residual current device 5 is functioning properly:

- Press the “RESET” button on the residual current device.
The red control lamp indicates that the residual current device is ready for use.
- Press the “TEST” button.
The control lamp must go out.
- Press the “RESET” button on the residual current device.

Switching on:

Actuate the switch lock 2.

Press the On/Off switch 3 and hold pressed.

Note: The On/Off switch 3 cannot be locked on.

Switching off:

Release the On/Off switch 3.

Operating Instructions



Wear protective goggles, ear protection and a dust protection mask.

Wear protective gloves and sturdy shoes.

- **Clamp the workpiece if it does not remain stationary due to its own weight.**
- **Do not load the machine so heavily that it comes to a standstill.**
- **Caution! Diamond cutting discs become very hot during operation; do not touch them before they have cooled down.**

When cutting, do not press, tilt or oscillate. Work with moderate advancing that is adapted to the material being worked.

Do not brake coasting cutting disks with side pressure.

The 0° cut marking 10 shows the position of the diamond cutting wheel for a cut at right angles.

For optimum results, we recommend using the diamond cutting wheels that have been specially adapted for the diamond cutter. These have a higher service life and produce better working results.

It is possible to use the high-grade diamond cutting wheels of Ø 125 mm from the Bosch angle-grinder auxiliaries program.

E Cutting direction

Important is the direction in which cutting is performed.

The machine must **always run in counterrotation**; therefore push the machine forwards! Otherwise there will be a danger of it being pressed out of the cut in an **uncontrolled** fashion.

Maintenance and Cleaning

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**



For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

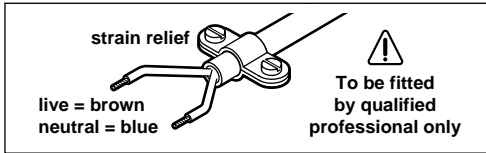
If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an authorized after-sales service centre for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit order number given on the nameplate of the machine.



WARNING! Important instructions for connecting a new 3-pin plug to the 2 wire cable.

The wires in the cable are coloured according to the following code:



Do **not** connect the blue or brown wire to the earth terminal of the plug.

Important: If for any reason the moulded plug is removed from the cable of this machine it must be disposed of safely.

Guarantee

We guarantee Bosch appliances in accordance with statutory/country-specific regulations (proof of purchase by invoice or delivery note).

Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee.

In case of complaint please send the machine, **undismantled**, to your dealer or the Bosch Service Centre for electric power tools.

Environmental Protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

The plastic components are labelled for categorized recycling.

Service and Customer Assistance

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham-Uxbridge
GB-Middlesex UB 9 5HJ

☎ Service..... +44 (0) 18 95 / 83 87 82
☎ Advice line..... +44 (0) 18 95 / 83 87 91
Fax..... +44 (0) 18 95 / 83 87 89

Ireland

Beaver Distribution Ltd.
Greenhills Road
IRL-Tallaght-Dublin 24

☎ Service..... +353 (0)1 / 414 9400
Fax..... +353 (0)1 / 459 8030

Australia

Robert Bosch Australia L.t.d.
RBAU/SPT2
1555 Centre Road
P.O. Box 66 Clayton
AUS-3168 Clayton/Victoria

☎ +61 (0)1 / 800 804 777
Fax..... +61 (0)1 / 800 819 520

www.bosch.com.au
E-Mail: CustomerSupportSPT@au.bosch.com

New Zealand

Robert Bosch Limited
14-16 Constellation Drive
Mairangi Bay
Auckland
New Zealand

☎ +64 (0)9 / 47 86 158
Fax..... +64 (0)9 / 47 82 914

€ Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 50 144 according to the provisions of the directives 89/336/EEC, 98/37/EC.

Dr. Gerhard Felten Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Subject to change without notice





Caractéristiques techniques

Scie diamant	GDC 42 W
Référence	0 601 552 0..
Puissance absorbée	1 300 W
Puissance débitée	800 W
Régime à vide	11 000 tr/min
Ø du disque à tronçonner diamanté	125 mm
Alésage	22,2 mm
Profondeur max. de coupe à 90°	38 mm
Profondeur max. de coupe à 45°	31 mm
Poids (sans accessoires) env.	3,4 kg
Classe de protection	□ / II

Éléments de la machine

- 1 Réservoir d'eau
- 2 Verrouillage de mise en fonctionnement
- 3 Interrupteur Marche/Arrêt
- 4 Poignée
- 5 Disjoncteur différentiel
- 6 Capot de protection
- 7 Tubulure d'aspiration
- 8 Graduation de la profondeur de coupe
- 9 Vis papillon pour la présélection de la profondeur de coupe
- 10 Marquage de la coupe 0°
- 11 Chariot de guidage
- 12 Arbre-moteur
- 13 Bride de fixation
- 14 Clé à fourche
- 15 Disque de tronçonnage diamanté *
- 16 Ecroû de serrage
- 17 Clé à ergots pour écrou de serrage
- 18 Set de raccordement d'eau
- 19 Raccord fileté
- 20 Graduation pour l'angle de coupe
- 21 Vis papillon pour la présélection de l'angle de coupe

* Accessoire

* Les accessoires reproduits ou décrits ne sont pas forcément fournis avec la machine.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 50 144.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de la machine sont : intensité de bruit 86 dB (A). Niveau de bruit 99 dB (A).

Munissez-vous d'une protection acoustique !

L'accélération réelle mesurée est de 5,0 m/s².



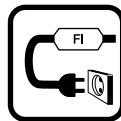
Pour votre sécurité



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données. Respecter en plus les indications générales de sécurité se trouvant dans le cahier ci-joint. Avant la première mise en service, laisser quelqu'un connaissant bien cet appareil vous indiquer la façon de s'en servir.



Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou se rompt pendant le travail, ne pas y toucher. Retirer immédiatement la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant. Ne jamais utiliser un appareil dont le cordon d'alimentation est endommagé.



Pour des raisons de sécurité, contrôler le bon fonctionnement du disjoncteur différentiel avant de commencer le travail. Faire réparer ou remplacer un disjoncteur différentiel en panne ou un câble endommagé par un spécialiste dans une station de service après-vente Bosch.



Porter des lunettes de sécurité, une protection acoustique et un masque anti-poussières.



Porter des gants de protection et des chaussures solides à semelles antidérapantes.

Si nécessaire, porter également un tablier.



- Ne jamais permettre aux enfants d'utiliser cet appareil.
- Pendant le travail avec cet appareil, le tenir toujours fermement avec les deux mains. Adopter une position stable et sûre.
- Toujours ramener les câbles à l'arrière de l'appareil.
- N'appliquer l'appareil contre la pièce à usiner que lorsque celui-ci est en marche.
- Toujours déconnecter l'appareil et le laisser ralentir jusqu'à l'arrêt avant de le déposer.
- Ne pas fixer l'appareil dans un étau.
- **Ne pas percer, couper ou scier dans des endroits cachés pouvant dissimuler des conduites d'électricité, de gaz ou d'eau. Utiliser des détecteurs appropriés afin de déceler ces conduites ou consulter les entreprises d'approvisionnement.**

Un contact avec des conduites d'électricité peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.

- Respecter les indications du constructeur quant au montage et à l'utilisation des disques à tronçonner diamantés.
- N'utiliser que des disques à tronçonner diamantés dont la vitesse admissible est au moins égale à la vitesse de rotation en marche à vide de l'appareil.
- Contrôler les disques à tronçonner diamantés avant de les utiliser. Les disques à tronçonner diamantés doivent être parfaitement montés et ils doivent pouvoir tourner librement. Effectuer un essai de marche en laissant tourner sans sollicitation l'outil pendant au moins 30 secondes. Ne pas utiliser de disques à tronçonner diamantés endommagés, déséquilibrés ou générant des vibrations.
- Veiller aux dimensions des disques à tronçonner diamantés. L'alésage du disque doit correspondre à la bride de fixation **13**. Ne pas utiliser de pièces intermédiaires ou d'adaptateurs.
- Protéger les disques à tronçonner diamantés contre les chocs, les coups et la graisse.
- Ne jamais travailler de matériau contenant de l'amiante.
- Tenir les mains à l'écart du disque à tronçonner diamanté en rotation.

- Le blocage du disque de tronçonnage provoque de fortes réactions au niveau de l'appareil. Dans ce cas-là, arrêter immédiatement l'appareil.
- Attention ! Une fois l'appareil arrêté, les disques à tronçonner diamantés continuent à tourner encore un peu. Ne pas exposer les disques à tronçonner diamantés à une pression latérale.
- Attention ! Les disques à tronçonner diamantés chauffent énormément durant le travail ; ne pas les toucher avant qu'ils ne soient refroidis.
- Bosch ne peut garantir un fonctionnement impeccable que si les accessoires Bosch d'origine prévus pour cet appareil sont utilisés.

Utilisation conformément à la destination de l'appareil

Equipé d'un support solide avec chariot de guidage, l'appareil est conçu pour des travaux horizontaux de tronçonnage ou de rainurage à sec ou à arrosage sur des matériaux essentiellement composés de minéraux tels que le marbre. Il n'est pas approprié pour couper dans les murs et les plafonds.

A Changement de l'outil

- **Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.**
- Porter des gants de protection.

Montage

Monter la bride de fixation **13** sur l'arbre-moteur **12**. Monter le disque à tronçonner diamanté **15** sur l'arbre-moteur **12** et bien serrer avec l'écrou de serrage **16**. Pour cela, maintenir la bride de fixation **13** à l'aide de la clé à fourche **14**.

Attention lors du montage : La direction de la flèche se trouvant sur le capot de protection **6** doit coïncider avec celle de la flèche se trouvant sur le disque à tronçonner diamanté **15**.

Démontage de l'outil

Bien maintenir la bride de fixation **13** à l'aide de la clé à fourche **14** et desserrer l'écrou de serrage **16** à l'aide de la clé à ergots **17**.

 **A Attention : Filet à gauche !**

Enlever et nettoyer l'écrou de serrage **16** et la bride de fixation **13**.



Tronçonnage à arrosage

- Lors de travaux de tronçonnage à arrosage, l'appareil ne doit être mis en service qu'avec un système de refroidissement à eau.

B Set de raccordement d'eau 18

Enlever vers le haut le réservoir d'eau 1 au cas où celui-ci aurait été monté. Visser l'adaptateur sur le robinet et bien raccorder le tuyau sur le raccord fileté 19.

L'appareil dispose d'une soupape assurant le réglage du débit de l'eau destinée au refroidissement. La soupape est activée dès que l'appareil est mis en fonctionnement.

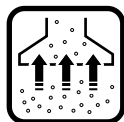
Réservoir d'eau 1

Positionner le réservoir d'eau 1 sur la face avant de la poignée 4 et le presser vers le bas. Veiller à ce que le trou coïncide avec la douille en caoutchouc et le raccord fileté 19.

- ☞ Veiller à toujours disposer de la quantité de remplissage minimale ; observer le marquage se trouvant sur le réservoir d'eau 1.

Tronçonnage à sec

- Pour les travaux de tronçonnage à sec, l'appareil ne doit être mis en service qu'avec le dispositif d'aspiration de poussières.



Les poussières générées lors du travail peuvent être nuisibles à la santé, inflammables ou explosives. Des mesures de protection appropriées sont nécessaires. Par exemple : certaines poussières sont considérées comme étant cancérogènes. Travailler avec une aspiration de poussières appropriée et porter un masque anti-poussières.

Aspiration externe des poussières

L'appareil peut être branché directement sur la prise d'un aspirateur universel Bosch avec commande à distance. L'aspirateur se met automatiquement en marche dès que l'appareil est mis en fonctionnement.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérogènes ou sèches, utiliser des aspirateurs spéciaux.

Bosch vous offre des aspirateurs appropriés à tous les matériaux à travailler.

Pour aspirer les poussières à l'aide d'un aspirateur, utiliser, le cas échéant, un adaptateur d'aspiration (voir accessoires). Monter solidement l'adaptateur d'aspiration ou la tubulure d'aspiration.

C Réglage de l'angle de coupe

Desserrer la vis papillon 21.

Faire basculer l'appareil vers le côté jusqu'à ce que l'angle de coupe souhaité soit réglé sur la graduation 20.

Resserrer la vis papillon 21.

Indication : Dans des coupes d'onglet, la profondeur de coupe est moins importante que la valeur indiquée sur la graduation de la profondeur de coupe 8.

D Réglage de la profondeur de coupe

Pour régler la profondeur de coupe, desserrer la vis papillon 9 et lever ou abaisser la scie diamant par rapport au plateau de base :

- Lever** ➔ profondeur de coupe moins importante
- Abaisser** ➔ profondeur de coupe plus importante

Régler la cote désirée sur la graduation de la profondeur de coupe 8.

Resserrer la vis papillon 9.

Pour obtenir une coupe optimale, le disque à tronçonner diamanté doit dépasser le matériau de 2 mm.

Indication : Dans des coupes d'onglet, la profondeur de coupe est moins importante que la valeur indiquée sur la graduation de la profondeur de coupe 8.



Mise en service

Tenir compte de la tension du secteur : La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils fonctionnant sous 230 V peuvent également être exploités sous 220 V.

Test de fonctionnement du disjoncteur différentiel 5

Pour des raisons de sécurité, contrôler le bon fonctionnement du disjoncteur différentiel 5 avant de commencer le travail :

- Appuyer sur la touche « RESET » se trouvant sur le disjoncteur différentiel.
Lorsqu'elle est allumée, la lampe de contrôle rouge indique que le disjoncteur différentiel est en service.
- Appuyer sur la touche « TEST ».
La lampe de contrôle doit s'éteindre.
- Appuyer sur la touche « RESET » se trouvant sur le disjoncteur différentiel.

Mise en fonctionnement :

Appuyer sur le verrouillage de mise en fonctionnement 2.

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt 3 et le maintenir dans cette position.

Indication : L'interrupteur Marche/Arrêt 3 ne peut pas être bloqué.

Arrêt :

Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt 3.

Instructions d'utilisation



Porter des lunettes de sécurité, une protection acoustique et un masque anti-poussières.

Porter des gants de protection et des chaussures solides à semelles antidérapantes.

- **Serrer la pièce au cas où elle ne serait pas assez lourde et risquerait de bouger.**
- **Ne pas trop solliciter l'appareil qui risque sinon de s'arrêter.**
- **Attention ! Les disques à tronçonner diamantés chauffent énormément durant le travail ; ne pas les toucher avant qu'ils ne soient refroidis.**

Lors de travaux de tronçonnage, ne pas exercer de pression, ne pas incliner ni osciller. Travailler en appliquant une vitesse d'avance modérée adaptée au matériau.

Ne pas freiner les disques de tronçonnage qui ralentissent en exerçant une pression latérale.

Le marquage de la coupe à 0° (10) indique la position du disque à tronçonner diamanté dans une coupe à angle droit.

Afin d'obtenir d'excellents résultats de coupe, il est recommandé d'utiliser les disques à tronçonner diamantés spécialement adaptés à la scie diamant. Ils permettent d'obtenir de meilleurs résultats de travail tout en ayant une durée de vie plus longue.

Il est possible d'utiliser les disques à tronçonner diamantés de haute qualité Ø 125 mm figurant dans la gamme d'accessoires pour meuleuses angulaires Bosch.


E Direction de la coupe

L'important, c'est la direction dans laquelle on effectue le travail de tronçonnage.

L'appareil doit toujours travailler **en sens opposé** ; en conséquence, pousser l'appareil vers l'avant ! Sinon, il risque de sortir de la ligne de coupe de façon **incontrôlée**.

Nettoyage et entretien

- **Avant toute intervention sur l'appareil proprement dit, toujours retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise de courant.**

 Pour obtenir un travail sûr et satisfaisant, nettoyer régulièrement l'appareil ainsi que ses outils de refroidissement.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à dix chiffres de la machine.



Garantie

Les appareils Bosch sont garantis conformément aux dispositions légales/nationales (contre preuve d'achat, facture ou bordereau de livraison). Cette garantie implique le remplacement gratuit des pièces défectueuses. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés. (Articles 1641 et suivants du Code civil.)

Cette garantie correspond à un emploi normal de l'outil et exclut les avaries dues à un mauvais usage, à un entretien défectueux ou à l'usure normale. Le jeu de la garantie ne peut en aucun cas donner lieu à des dommages et intérêts.

Pour que cette garantie soit valable, il y a lieu de retourner l'outil **non démonté** au vendeur ou à une station de service après-vente Bosch, accompagné de la preuve d'achat mentionnant la date d'acquisition, le nom de l'utilisateur et le nom du revendeur.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacune une voie de recyclage appropriée.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Service Après-Vente

France

Information par Minitel 11

Nom : Bosch Outillage

Loc : Saint Ouen

Dépt : 93

Robert Bosch France S.A.
Service Après-vente/Outillage
B.P. 67-50, Rue Ardoin
F-93402 St. Ouen Cedex

☎ Service conseil client,
Numéro Vert..... 0 800 05 50 51

Belgique

Robert Bosch S.A.
After Sales Service Outillage
Rue Henri Genesse 1
BE-1070 Bruxelles

☎ +32 (0)2 / 525.50.29

Fax..... +32 (0)2 / 525.54.30

☎ Service conseil client..... +32 (0)2 / 525.53.07

E-Mail : Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

Suisse

Robert Bosch AG
Service après-vente/Outillage
Industriestrasse 31
CH-8112 Otelfingen

☎ +41 (0)1 / 8 47 16 16

☎ Service conseil client,
Numéro Vert..... 0 800 55 11 55

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants : EN 50 144 conformément aux réglementations 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Sous réserve de modifications



Características técnicas

Sierra para piedra	GDC 42 W
Número de pedido	0 601 552 0..
Potencia absorbida	1 300 W
Potencia útil	800 W
Revoluciones en vacío	11 000 min ⁻¹
Ø de disco tronzador diamantado	125 mm
Diámetro del orificio	22,2 mm
Profundidad de corte a 90°, máx.	38 mm
Profundidad de corte a 45°, máx.	31 mm
Peso (sin accesorios) aprox.	3,4 kg
Clase de protección	□ / II

Elementos de la máquina

- 1 Depósito de agua
- 2 Bloqueador de conexión
- 3 Interruptor de conexión/desconexión
- 4 Empuñadura
- 5 Fusible diferencial
- 6 Caperuza protectora
- 7 Racor de aspiración
- 8 Escala de profundidad de corte
- 9 Tornillo de mariposa para preselección de la profundidad de corte
- 10 Marcas de posición 0°
- 11 Soporte guía
- 12 Husillo motor
- 13 Brida de apoyo
- 14 Llave fija
- 15 Disco tronzador diamantado*
- 16 Tuerca de fijación
- 17 Llave de dos pivotes para tuerca de fijación
- 18 Manguera con racor
- 19 Boquilla de conexión
- 20 Escala del ángulo de corte
- 21 Tornillo de mariposa para preselección del ángulo de corte

* Accesorio

* ¡Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden en parte al material que se adjunta!

Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

El nivel de ruido típico de la máquina corresponde a: nivel de presión de sonido 86 dB (A); nivel de potencia de sonido 99 dB (A).

¡Usar protectores auditivos!

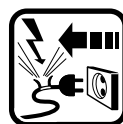
La aceleración se eleva normalmente a 5,0 m/s².



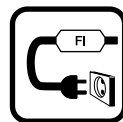
Para su seguridad



Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas. Adicionalmente deberán respetarse las instrucciones de seguridad generales comprendidas en el folleto adjunto. Déjese instruir prácticamente en el manejo antes de la primera aplicación.



Si llega a dañarse o cortarse el cable de red durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red. No usar jamás el aparato con un cable deteriorado.



Por motivos de seguridad es imprescindible controlar el funcionamiento correcto del fusible diferencial antes de comenzar el trabajo. Haga reparar o sustituir un fusible diferencial y un cable dañado en un servicio técnico Bosch.



Llevar gafas de protección, protectores auditivos y una mascarilla antipolvo.



Llevar guantes de protección y calzado fuerte.

Si fuese preciso, ponerse además un mandil.





- Jamás permita que los niños utilicen el aparato.
- Trabajar siempre con el aparato sujetándolo firmemente con ambas manos y manteniendo una posición estable.
- Mantener el cable siempre detrás del aparato.
- Aproximar el aparato a la pieza solamente estando conectado.
- Antes de depositar el aparato, desconectarlo y esperar a que se detenga.
- No sujetar el aparato en un tornillo de banco.
- **No taladrar, cortar o aserrar en zonas bajo las que pudiesen encontrarse ocultos cables eléctricos, o tuberías de gas o agua. Utilizar unos aparatos de exploración adecuados para detectar estos cables o tuberías, o consultar a las compañías locales abastecedoras de energía.**

El contacto con los cables eléctricos puede causar un incendio o una descarga eléctrica. Al dañar las tuberías de gas, ello puede dar lugar a una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o causar una descarga eléctrica.

- Observar las instrucciones del fabricante en el montaje y aplicación de los discos tronzadores diamantados.
- Utilizar solamente discos tronzadores diamantados cuyas revoluciones admisibles correspondan como mínimo a las revoluciones en vacío del aparato.
- Controlar los discos tronzadores diamantados antes de su uso. Los discos tronzadores diamantados deben estar correctamente montados, no debiendo rozar en ningún lado. Efectuar un funcionamiento de prueba, sin carga, durante 30 segundos, como mínimo. Desecher los discos tronzadores diamantados de giro descentrado y aquellos que estén dañados o vibren.
- Considerar las dimensiones de los discos tronzadores diamantados. El diámetro del orificio debe ser el adecuado a la brida de apoyo 13. No emplear piezas de reducción ni adaptadores.
- Proteger los discos tronzadores diamantados de los golpes, choques y de la grasa.
- No deben trabajarse materiales que contengan amianto.
- Mantenga alejadas las manos del disco tronzador diamantado en funcionamiento.

- Si el disco tronzador llegase a bloquearse repentinamente se obtiene un par de reacción brusco en el aparato. En estos casos debe desconectarse inmediatamente el aparato.
- ¡Precaución! Los discos tronzadores diamantados continúan funcionando por inercia tras la desconexión del aparato. No ejercer una presión lateral contra los discos tronzadores diamantados.
- ¡Precaución! Los discos tronzadores diamantados pueden llegar a calentarse fuertemente al trabajar, por ello, dejarlos enfriar primeramente antes de tocarlos.
- Bosch solamente puede garantizar el funcionamiento correcto del aparato si se utilizan los accesorios originales previstos.

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para ser guiado horizontalmente sobre una base firme para tronzar o hacer rozas junto con un soporte guía, con o sin aportación de agua, predominantemente en materiales de tipo mineral como, por ejemplo, el mármol. El aparato no es adecuado para utilizarlo en paredes o techos.

A Cambio de útil

- Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.
- Llevar guantes de protección.


Inserción

Insertar la brida de apoyo 13 en el husillo motor 12. Montar el disco tronzador diamantado 15 en el husillo motor 12 y apretarlo con la tuerca de fijación 16. Para ello, sujetar la brida de apoyo 13 con la llave fija 14.

Atención, al realizar el montaje: Deben coincidir ambos sentidos de las flechas en la caperuza protectora 6 y el disco tronzador diamantado 15.

Extracción

Sujetar la brida de apoyo 13 con la llave fija 14 y aflojar la tuerca de fijación 16 con la llave de dos pivotes 17.

 **A Atención: ¡Rosca a izquierdas!**

Desmontar la tuerca de fijación 16 y la brida de apoyo 13 y limpiarlas.



Corte en húmedo

- Al efectuar cortes en húmedo debe operarse el aparato solamente con agua de refrigeración.

B Manguera con racor 18

Retirar hacia arriba el depósito de agua 1. Atornillar el racor a la llave de agua e insertar firmemente la manguera en la boquilla de conexión 19.

El aparato incorpora una válvula que regula el caudal del agua de refrigeración. La válvula se activa en el momento de conectar el aparato.

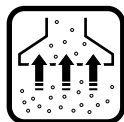
Depósito de agua 1

Colocar el depósito de agua 1 en la parte anterior de la empuñadura 4 y presionarlo hacia abajo. Prestar atención a que coincidan el orificio del casquillo de caucho con la boquilla de conexión 19.

- ☞ No quedar por debajo del nivel de llenado mínimo que indica la marca en el depósito de agua 1.

Corte en seco

- Al efectuar cortes en seco debe emplearse el aparato tan sólo con un equipo para aspiración de polvo.



El polvo producido al trabajar puede ser nocivo para la salud, combustible o explosivo. Ello requiere tomar unas medidas de protección adecuadas. Por ejemplo: ciertos tipos de polvo son cancerígenos. Emplear un equipo de aspiración para polvo y virutas adecuado, y colocarse una mascarilla anti-polvo.

Aspiración externa

El aparato puede conectarse directamente a la toma de corriente de un aspirador universal Bosch con conexión automática a distancia. Éste se pone en marcha entonces automáticamente al conectar el aparato.

El aspirador debe ser el adecuado al material a trabajar.

En caso de extraer polvo seco nocivo para la salud o incluso cancerígeno, debe emplearse un aspirador especial.

Bosch ofrece aspiradores adecuados para todo tipo de material.

Para aspirar el polvo producido con un aspirador puede que sea necesario tener que utilizar un adaptador para aspiración de polvo (ver accesorios especiales). Insertar firmemente el adaptador para aspiración de polvo, o bien, el racor de la manguera de aspiración.

C Ajuste del ángulo de corte

Aflojar el tornillo de mariposa 21.

Inclinar el aparato lateralmente para ajustar el ángulo de corte deseado en la escala 20.

Apretar el tornillo de mariposa 21.

Observación: Al realizar cortes a inglete se obtiene una profundidad de corte inferior al valor mostrado en la escala 8.

D Ajuste de la profundidad de corte

Para ajustar la profundidad de corte aflojar el tornillo de mariposa 9 y ascender o bajar la sierra para piedra respecto a la placa base:

Separación ➔ menor profundidad de corte

Aproximación ➔ mayor profundidad de corte

Ajustar la medida deseada en la escala de profundidad de corte 8.

Apretar el tornillo de mariposa 9.

Para conseguir un corte óptimo, el disco tronzador diamantado debe dejarse sobresalir del material unos 2 mm.

Observación: Al realizar cortes a inglete se obtiene una profundidad de corte inferior al valor mostrado en la escala 8.



Puesta en servicio

Cerciorarse de que la tensión de la red sea correcta: La tensión de la fuente de energía debe coincidir con las indicaciones en la placa de características del aparato. Los aparatos marcados con 230 V pueden funcionar también a 220 V.

Comprobación del funcionamiento del fusible diferencial 5

Por motivos de seguridad, es imprescindible controlar el funcionamiento correcto del fusible diferencial 5:

- Pulsar la tecla “RESET” del fusible diferencial. Al encenderse el piloto rojo se señala que el fusible diferencial está listo para funcionar.
- Pulsar la tecla “TEST”. El piloto debe apagarse.
- Pulsar la tecla “RESET” del fusible diferencial.

Conexión:

Accionar el bloqueador de conexión 2.

Presionar y mantener apretado el interruptor de conexión/desconexión 3.

Observación: El interruptor de conexión/desconexión 3 no puede enclavarse.

Desconexión:

Soltar el interruptor 3.

Instrucciones de trabajo



Llevar gafas de protección, protectores auditivos y una mascarilla antipolvo.

Llevar guantes de protección y calzado fuerte.

- **Sujetar la pieza de trabajo, a no ser que quede bien firme por su propio peso.**
- **No solicitar el aparato de manera que lleve a detenerse.**
- **¡Precaución! Los discos tronzadores diamantados pueden llegar a calentarse fuertemente al trabajar, por ello, dejarlos enfriar primeramente antes de tocarlos.**

Al tronzar, el disco no debe presionarse excesivamente ni ladearse, ni guiarse con un movimiento oscilante. Trabajar con un avance moderado y adecuado al tipo de material a trabajar.

No frene los discos tronzadores en marcha por inercia presionándolos lateralmente contra el material.

Las marcas de posición de 0° 10 indican la posición del disco tronzador diamantado al efectuar cortes perpendiculares.

Para conseguir unos resultados óptimos, se recomienda emplear el disco tronzador diamantado proyectado especialmente para la sierra para piedra. Además de obtener una duración mayor del útil, se consiguen unos mejores resultados en el trabajo

Es posible utilizar el disco tronzador diamantado de alta calidad de Ø 125 mm que se incluye en el programa de accesorios de amoladoras Bosch.


E Sentido de corte

Al tronzar es importante que el sentido de avance de la máquina sea el correcto.

El aparato debe **trabajar siempre en sentido contrario al avance**; ¡Por ello debe empujarse siempre hacia adelante! En caso contrario existe el riesgo de que se salga de la ranura de corte de forma **incontrolada**.

Mantenimiento y limpieza

- **Antes de cualquier manipulación en el aparato extraer el enchufe de la red.**

 Mantener siempre limpios el aparato y las rejillas de refrigeración para poder trabajar con seguridad.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la máquina llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Bosch.

Al realizar consultas o solicitar piezas de repuesto, es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 10 cifras que figura en la placa de características del aparato.



Garantía

Para los aparatos Bosch concedemos una garantía de acuerdo con las prescripciones legales específicas de cada país (comprobación a través de la factura o albarán de entrega).

Quedan excluidos de garantía los daños ocasionados por desgaste natural, sobrecarga o manejo inadecuado.

Las reclamaciones únicamente pueden considerarse si la máquina se envía **sin desmontar** al suministrador de la misma o a un Servicio técnico Bosch de herramientas neumáticas o eléctricas.

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios.

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Estas instrucciones se han impreso sobre papel reciclado sin la utilización de cloro.

Para efectuar un reciclaje selectivo se han identificado las piezas de plástico.

Servicio técnico y asistencia al cliente

España

Robert Bosch España, S.A.
Departamento de ventas
Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
E-28037 Madrid

☎ Asesoramiento al cliente.... +34 901 11 66 97
Fax..... +34 91 327 98 63

Venezuela

Robert Bosch S.A.
Final Calle Vargas. Edf. Centro Berimer P.B.
Boleita Norte
Caracas 107

☎ +58 (0)2 / 207 45 11

Mexico

Robert Bosch S.A. de C.V.

☎ Interior:..... +52 (0)1 / 800 250 3648

☎ D.F.:..... +52 (0)1 / 5662 8785

E-Mail: arturo.fernandez@mx.bosch.com

Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.

Córdoba 5160

1414 Buenos Aires (Capital Federal)

Atención al Cliente

☎ +54 (0)810 / 555 2020

E-Mail: herramientas.bosch@ar.bosch.com

Peru

Autorex Peruana S.A.

República de Panamá 4045,

Lima 34

☎ +51 (0)1 / 475-5453

E-Mail: vhe@autorex.com.pe

Chile

EMASA S.A.

Irarrázaval 259 – Ñuñoa

Santiago

☎ +56 (0)2 / 520 3100

E-Mail: emasa@emasa.cl

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 144 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Reservado el derecho de modificaciones



Dados técnicos do aparelho

Serra mármore	GDC 42 W
Nº de encomenda	0 601 552 0..
Potência nominal absorvida	1 300 W
Potência útil	800 W
Rotações em vazio	11 000 min ⁻¹
Discos de corte de diamante Ø	125 mm
Orifício de admissão	22,2 mm
Máx. profundidade de corte a 90°	38 mm
Máx. profundidade de corte a 45°	31 mm
Peso (sem acessório) aprox.	3,4 kg
Classe de protecção	□ / II

Elementos do aparelho

- 1 Tanque de água
- 2 Bloqueio de ligação
- 3 Interruptor de ligar/desligar
- 4 Punho
- 5 Dispositivo de corrente residual (DCR)
- 6 Capa de protecção
- 7 Bocais de aspiração
- 8 Escala de profundidade de corte
- 9 Parafuso de orelhas para pré-selecção de profundidade de corte
- 10 Marcação de corte 0°
- 11 Carril de guia
- 12 Veio do motor
- 13 Flange de admissão
- 14 Chave de forqueta
- 15 Disco de diamante para cortar*
- 16 Porca de aperto
- 17 Chave de dois furos para porca de aperto
- 18 Conjunto de mangueiras
- 19 Bocal da mangueira
- 20 Escala de ângulo de corte
- 21 Parafuso de orelhas para pré-selecção de ângulo de corte

* Acessório

* Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente: Nível de pressão acústica 86 dB (A). Nível de potência acústica 99 dB (A).

Utilize protectores auriculares!

A aceleração avaliada é tipicamente de 5,0 m/s².



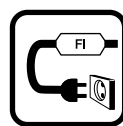
Para sua segurança



Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido completamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas. Adicionalmente deverá seguir as indicações gerais de segurança que se encontram no caderno em anexo. Uma instrução prática é vantajosa.



Caso o cabo de rede for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no cabo. Tire imediatamente a ficha da tomada. Jamais utilizar o aparelho com um cabo danificado.



Por motivos de segurança, deverá controlar o funcionamento correcto do dispositivo de corrente residual (DCR) antes de iniciar o trabalho. Dispositivo de corrente residual (DCR) danificado ou cabo danificado devem ser reparados ou substituídos de forma especializada, numa oficina de serviço Bosch.



Usar óculos de protecção, protecção para os ouvidos e máscara de protecção contra pó.



Usar luvas de protecção e sapatos robustos.

Se necessário, também deverá usar um avental.



- Jamais deverá permitir que crianças utilizem este aparelho.
- Ao trabalhar com o aparelho, segure-o sempre com ambas as mãos e mantenha uma posição firme.
- Conduzir o cabo sempre por detrás da máquina.
- Só contactar a peça a ser trabalhada quando o aparelho já estiver ligado.
- Sempre desligue e deixe que o aparelho páre, antes de depositá-lo.
- Não fixar o aparelho com um torno de bancada.
- **Não fure, corte ou serre em áreas deformadas, nas quais possam existir cabos eléctricos, tubulações de gas ou de água. Use detectores apropriados para determinar se estas tubulações se encontram escondidas na área de trabalho ou entre em contacto com a companhia local de assistência.** O contacto com cabos eléctricos pode levar a incêndios ou choques eléctricos. A danificação de uma tubulação de gas pode levar a uma explosão. A perfuração de uma tubulação de água pode causar danos materiais ou provocar um choque eléctrico.
- Observar as indicações de montagem e de aplicação do fabricante sobre os discos de corte de diamante.
- Apenas utilizar discos de corte de diamante, com um número admissível de rotação no mínimo tão alto quanto o número de rotação em vazio do aparelho.
- Controlar os discos de corte de diamante antes de utilizar. Os discos de corte de diamante devem estar perfeitamente montados e devem girar livremente. Executar um funcionamento de ensaio durante no mínimo 30 segundos sem carga. Discos de corte de diamante danificados, descentrados ou vibrantes não devem ser utilizados.
- Observar as dimensões dos discos de corte de diamante. O diâmetro do orifício deve estar de acordo com a flange de admissão **13**. Não utilizar peças de redução ou adaptadores.
- Proteger discos de corte de diamante contra golpes, pancadas e gordura.
- Materiais que contém amianto não devem ser trabalhados.
- Mantenha as mãos afastadas dos discos de corte de diamante que ainda estejam a girar.

- O aparelho reage com movimentos bruscos, quando o disco de corte é bloqueado. Neste caso o aparelho deve ser desligado imediatamente.
- Cuidado! Discos de corte de diamante ainda giram por inércia após desligar o aparelho. Não exercer pressão lateral sobre os discos de corte de diamante.
- Cuidado! Os discos de corte de diamante tornam-se bem quente durante o trabalho; não lo toque antes de que possam arrefecer.
- A Bosch só pode assegurar um funcionamento perfeito do aparelho, se para este aparelho foram utilizados acessórios originais previstos para tal.

Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é destinado para cortar ou abrir ranhuras em molhado ou a seco, horizontalmente com o carril de guia, principalmente em materiais minerais, como por exemplo mármore, trabalhando sempre sobre uma base firme. O aparelho não é apropriado para cortar em paredes e tetos.

A Mudança da ferramenta

- Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.
- Usar luvas de protecção.

Introduzir

Colocar a flange de admissão **13** sobre o veio do motor **12**. Colocar o disco de corte de diamante **15** sobre o veio do motor **12** e apertar com a porca de aperto **16**. Para isto deverá segurar a flange de admissão **13** com uma chave de forqueta **14**.

Observar durante a montagem: O sentido da seta sobre a capa de protecção **6** e sobre o disco de corte de diamante **15** devem coincidir.

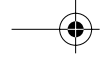
Retirar

Segurar a flange de admissão **13** com a chave de forqueta **14** e soltar a porca de aperto **16** com a chave de dois furos **17**.

 **A Atenção: Rosca à esquerda!**

Retirar a porca de aperto **16** e limpar a flange de admissão **13**.





Corte em molhado

- Para o corte em molhado o aparelho só deve ser operado com um arrefecimento a água.


B Conjunto de mangueiras 18

Um tanque de água 1 eventualmente montado, deve ser retirado por cima. Aparafusar o adaptador à torneira de água e encaixar firmemente a mangueira ao bocal de mangueira 19.

O aparelho possui uma válvula que regula o fluxo de água para o arrefecimento. A válvula é activada, logo que o aparelho é ligado.

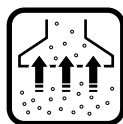
Tanque de água 1

Colocar o tanque de água 1 sobre o lado frontal do punho 4 e premir para baixo. Observe, que o orifício com a bucha de borracha e o bocal de mangueira 19 coincidam.

-  A quantidade mínima de enchimento deve ser alcançada – é necessário observar a marcação que se encontra no tanque de água 1.

Corte a seco

- Para o corte a seco, o aparelho só deve ser operado com uma aspiração de pó.



Durante o trabalho são produzidos pós que podem ser nocivos à saúde, inflamáveis ou explosivos. São necessárias medidas de protecção adequadas.

Por exemplo: Alguns pós são considerados cancerígenos. Utilize uma apropriada aspiração de pó/aparas e use uma máscara de protecção contra pó.

Aspiração externa

O aparelho pode ser ligado directamente à tomada de um aspirador universal Bosch com dispositivo de ligação por telecomando. Este começa automaticamente a funcionar, logo que o aparelho for ligado.

O aspirador de pó deve ser apropriado para o tipo de material a ser trabalhado.

Para aspirar pós extremamente nocivos à saúde, cancerígenos, pós secos, deverá utilizar um aspirador especial.

A Bosch oferece aspiradores apropriados para todo tipo de material a ser trabalhado.

Para a aspiração externa através de um aspirador de pó, deverá se necessário utilizar um adaptador de aspiração (veja acessório). Encaixar firmemente o adaptador de aspiração ou o bocal da mangueira de aspiração.

C Ajustar o ângulo de corte

Soltar os parafusos de orelhas 21.

Girar o aparelho lateralmente, até que o ângulo de corte desejado esteja ajustado na escala 20.

Reapertar o parafuso de orelhas 21.

Indicação: No caso de cortes de chanfradura, a profundidade de corte é inferior ao valor indicado na escala de profundidade de corte 8.

D Ajustar a profundidade de corte

Para ajustar a profundidade de corte, deverá soltar o parafuso de orelhas 9 e elevar ou abaixar a serra para mármore da placa de base:

Elevar ➔ reduzida profundidade de corte

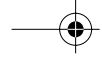
Abaixar ➔ maior profundidade de corte

Ajustar a medida desejada na escala de profundidade de corte 8.

Apertar novamente o parafuso de orelhas 9.

Para alcançar um corte optimizado, é necessário que o disco de corte de diamante sobressaia 2 mm do material.

Indicação: No caso de cortes de chanfradura, a profundidade de corte é inferior ao valor indicado na escala de profundidade de corte 8.



Colocação em funcionamento

Tenha em atenção a tensão de rede: A tensão da fonte de corrente deve coincidir com as indicações no logotipo do aparelho. Aparelhos com a indicação de 230 V também podem ser operados com 220 V.

Teste de funcionamento para o dispositivo de corrente residual 5

Por motivos de segurança, deverá controlar o funcionamento correcto do dispositivo de corrente residual **5** antes do início do trabalho:

- Premir a tecla “RESET” no dispositivo de corrente residual (DCR).
A prontidão de funcionamento do dispositivo de corrente residual é indicado através da lâmpada de controle vermelha iluminada.
- Premir a tecla “TEST”.
A lâmpada de controle deve apagar-se.
- Premir a tecla “RESET” no dispositivo de corrente residual (DCR).

Para ligar:

Accionar o bloqueio de ligação **2**.

Premir o interruptor ligar/desligar **3** e mantê-lo premido.

Indicação: O interruptor de ligar/desligar **3** não pode ser travado.

Para desligar:

Soltar o interruptor ligar/desligar **3**.

Instruções para o trabalho



Usar óculos de protecção, protecção para os ouvidos e máscara de protecção contra pó.

Usar luvas de protecção e sapatos robustos.

- **Fixar a peça a ser trabalhada, caso esta não estiver firme devido ao seu peso próprio.**
- **O aparelho não deve ser demasiadamente carregado, de modo que possa parar.**
- **Cuidado! Os discos de corte de diamante tornam-se bem quente durante o trabalho; não los toque antes de que possam arrefecer.**

Ao cortar, não deverá premir, emperrar nem oscilar. Trabalhar com um avanço moderado e adaptado ao material a ser trabalhado.

Não travar discos abrasivos de corte, premindo-os lateralmente.

A marcação de corte de 0° **10** indica a posição do disco de corte de diamante para cortes em ângulo recto.

Para resultados ideais, é recomendada a utilização de discos de corte de diamante especialmente apropriados para a serra mármore. Estes alcançam uma maior vida útil e produzem melhores resultados de trabalho.

Também é possível utilizar discos de corte de diamante de alta qualidade com Ø 125 mm do programa de acessórios Bosch rebarbadoras.

E Sentido de corte


Importante, é o sentido no qual é cortado.

O aparelho **deve sempre trabalhar no sentido contrário da marcha**; por isto deverá sempre empurrá-lo para frente! Caso contrário há perigo de que o aparelho seja premido **descontroladamente** para fora do corte.



Manutenção e conservação

■ Tirar a ficha da tomada antes de todos os trabalhos no aparelho.

 Sempre manter o aparelho e as aberturas de ventilação limpas, para trabalhar bem e de forma segura.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Bosch.

No caso de informações e encomendas de acessórios, indique por favor sem falta o número de encomenda de 10 algarismos do aparelho!

Garantia

Prestamos garantia para aparelhos Bosch de acordo com as disposições legais/específicas do país (comprovação através da factura ou da guia de remessa).

Avarias provenientes de desgaste natural, sobrecarga ou má utilização não são abrangidas pela garantia.

Em caso de reclamação, deverá enviar o aparelho, **sem ser desmontado**, ao fornecedor ou a um serviço de assistência técnica autorizado Bosch Ferramentas Electricas.

Protecção do meio-ambiente



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo.


Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem à uma reutilização ecológica. Estas instruções foram manufacturadas com papel reciclável isento de cloro.

Para efeitos de uma reciclagem específica, as peças de plástico dispõem de uma respectiva marcação.

Serviço

Portugal

Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E-3E
P-1800 Lisboa

 +351 21 / 8 50 00 00

Fax..... +351 21 / 8 51 10 96

Brasil

Robert Bosch Ltda.
Caixa postal 1195
13065-900 Campinas

 0800 / 70 45446

E-Mail: sac@bosch-sac.com.br

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 144 conforme as disposições das directivas 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Reservado o direito a modificações



Dati tecnici

Sega a disco diamantato	GDC 42 W
Codice di ordinazione	0 601 552 0..
Potenza assorbita nominale	1 300 W
Potenza resa	800 W
Numero di giri a vuoto	11 000 g/min
Mola da taglio diamantata Ø	125 mm
Foro di alloggiamento	22,2 mm
Profondità di taglio max. a 90°	38 mm
Profondità di taglio max. a 45°	31 mm
Peso (senza accessori) ca.	3,4 kg
Classe protezione	□ / II

Elementi della macchina

- 1 Serbatoio dell'acqua
- 2 Blocco di avviamento
- 3 Interruttore di avvio/arresto
- 4 Impugnatura
- 5 Interruttore a corrente di guasto
- 6 Calotta di protezione
- 7 Raccordo di aspirazione
- 8 Scala della profondità di taglio
- 9 Vite ad alette per la regolazione della profondità del taglio
- 10 Marcatura del taglio 0°
- 11 Slitta di guida
- 12 Mandrino del motore
- 13 Flangia
- 14 Chiave a bocca
- 15 Mola da taglio diamantata *
- 16 Dado di serraggio
- 17 Chiave a due fori per dado di serraggio
- 18 Sistema di aspirazione
- 19 Raccordo per tubo
- 20 Scala dell'angolo di inclinazione del taglio
- 21 Vite ad alette per la regolazione dell'angolo del taglio

* Accessorio

* **Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!**

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di: Livello di rumorosità 86 dB (A). Potenza della rumorosità 99 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

L'accelerazione misurata raggiunge di solito il valore di 5,0 m/s².



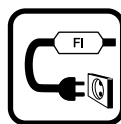
Per la Vostra sicurezza



È possibile lavorare con l'elettro-utensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute. Inoltre vanno rispettate anche le generali istruzioni di sicurezza riportate nell'opuscolo allegato. **Fatevi istruire praticamente prima di passare all'operazione pratica.**



Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo dell'alimentazione di rete, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa. Mai utilizzare la macchina con un cavo danneggiato.



Prima di iniziare un'operazione di lavoro, per motivi di sicurezza, è necessario controllare se l'interruttore a corrente di guasto funziona correttamente. Interruttori a corrente di guasto difettosi e cavi danneggiati devono essere riparati a regola d'arte oppure sostituiti presso uno dei Centri di Assistenza Clienti Bosch.



Indossare occhiali, cuffie e scarpe di protezione.



Portare guanti e scarpe di sicurezza.

Se necessario, portare anche un grembiule.



- Mai permettere a bambini di utilizzare la macchina.
- Durante le operazioni di lavoro è necessario tenere la macchina sempre con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.
- Far passare sempre il cavo sul lato posteriore della macchina.
- La macchina va applicata sul pezzo in lavorazione soltanto quando è in funzionamento.
- Disinserire sempre la macchina e, prima di appoggiarla, attendere che sia completamente ferma.
- Non bloccare la macchina nella morsa a vite.
- **Non eseguire né fori, né tagli in zone in cui potrebbero trovarsi installate in maniera invisibile linee elettriche, linee del gas oppure tubazioni dell'acqua. Utilizzare apparecchiature di ricerca adatte per identificare la presenza di tali linee oppure rivolgersi alla società erogatrice locale.**
Un contatto con linee elettriche può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando linee del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- Rispettare le indicazioni della casa costruttrice relative al montaggio ed all'applicazione delle mole da taglio diamantate.
- Usare esclusivamente mole da taglio diamantate il cui numero di giri omologato corrisponda almeno al numero massimo di giri a vuoto della macchina.
- Controllare le mole da taglio diamantate prima di ogni impiego. Le mole da taglio diamantate devono essere montate perfettamente e devono poter ruotare liberamente. Eseguire una corsa di prova per almeno 30 secondi senza mettere la macchina sotto carico. Non continuare ad utilizzare mole da taglio diamantate danneggiate, che non girino più concentricamente o che vibrano.
- Rispettare le dimensioni delle mole da taglio diamantate. Il diametro del foro deve adattarsi precisamente alla flangia **13**. Non utilizzare mai né riduzioni né adattatori.
- Proteggere le mole da taglio diamantate da colpi, urti e sostanze grasse.
- Non è permessa la lavorazione di materiali contenenti amianto.
- Mai avvicinare le mani alla mola da taglio diamantata in rotazione.

- In caso di blocco della mola abrasiva da taglio diritto si provoca una forza da contraccolpo della macchina. In un caso del genere si deve disinserire immediatamente la macchina.
- **Attenzione!** Le mole da taglio diamantate continuano a girare ancora dopo che la macchina è stata disinserita. Non sottoporre le mole da taglio diamantate a pressione laterale.
- **Attenzione!** Durante le operazioni di taglio, le mole diamantate raggiungono temperature molto alte; non toccarle con le mani fino a quando non si siano raffreddate completamente.
- La Bosch può garantire un perfetto funzionamento della macchina soltanto se vengono utilizzati accessori originali specificatamente previsti per questa macchina.

Uso conforme alle norme

L'apparecchio è stato espressamente ideato per l'impiego su un appoggio di tipo solido utilizzando il corsoio in posizione verticale, specialmente per l'uso con sostanze minerali, come ad esempio per troncatura o spaccare il marmo con taglio a secco o bagnato. Si consiglia di non impiegare l'apparecchio per muri e soffitti.

A Cambio degli utensili

- **Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.**
- **Portare guanti di protezione.**

Inserire

Applicare la flangia **13** al mandrino del motore **12**. Applicare la mola da taglio diamantata **15** al mandrino del motore **12** e serrare a fondo con il dado di serraggio **16**. A tal fine, tenere ferma la flangia **13** utilizzando la chiave a bocca **14**.

Durante il montaggio avere cura di: Far corrispondere reciprocamente la direzione della freccia sulla calotta di protezione **6** e la mola da taglio diamantata **15**.

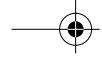
Estrarre

Tenere bloccata la flangia di alloggiamento **13** utilizzando la chiave a bocca **14** ed allentare il dado di fissaggio **16** utilizzando la chiave a due fori **17**.

 **A Attenzione: Filettatura sinistrorsa!**

Smontare e pulire il dado di serraggio **16** e la flangia **13**.





Taglio ad umido

- In caso di taglio ad umido, la macchina può essere utilizzata soltanto in combinazione con il raffreddamento ad acqua.


B Sistema di aspirazione 18

In caso che fosse disponibile un serbatoio per l'acqua **1** rimuoverlo verso l'alto. Avvitare l'adattatore al rubinetto dell'acqua ed applicare il tubo sul raccordo per tubo **19** avendo cura di fissarlo bene.

Lo strumento dispone di una valvola che regola l'alimentazione dell'acqua per il raffreddamento. La valvola si attiva non appena si avvia la macchina.

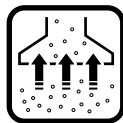
Serbatoio dell'acqua 1

Applicare il serbatoio dell'acqua **1** al lato anteriore dell'impugnatura **4** e premerlo verso il basso. Accertarsi che il foro corrisponda con la boccola in gomma e con il raccordo per tubo **19**.

 Non superare la quantità minima di riempimento - tenere in considerazione la marcatura applicata sul serbatoio dell'acqua **1**.

Taglio a secco

- In caso di taglio a secco, la macchina può essere utilizzata esclusivamente in combinazione con l'aspirazione polvere.



Le polveri che si producono durante le operazioni di lavoro possono essere dannose alla salute, infiammabili oppure esplosive. È necessario prendere adeguate misure di protezione.

Per esempio: Alcune polveri sono considerate cancerogene. Utilizzare sempre un'adatta aspirazione polvere/aspirazione trucioli e portare la maschera di protezione contro la polvere.

Aspirazione esterna

La macchina può essere collegata direttamente ad un aspiratore multiuso della Bosch munito di dispositivo automatico di teleinserimento. Questo entra automaticamente in azione al momento in cui si avvia la macchina.

L'aspirapolvere deve essere adatto all'aspirazione del tipo di materiale in lavorazione.

In caso di polveri particolarmente dannose per la salute, cancerogene ed asciutte, utilizzare aspiratori professionali speciali.

Il programma Bosch comprende aspiratori adatti per ogni tipo di materiale in lavorazione.

Per l'aspirazione esterna tramite aspirapolvere è indispensabile utilizzare eventualmente un raccordo aspiratore (cfr. accessori). Applicare il raccordo aspiratore oppure i supporti del tubo di aspirazione fissandoli bene.

C Impostare l'inclinazione del taglio

Allentare la vite ad alette **21**.

Ribaltare la macchina lateralmente fino a quando si raggiunge l'angolo di inclinazione del taglio riportato sulla scala **20**.

Fissare nuovamente la vite ad alette **21**.

Avvertenza: In caso di tagli obliqui, la profondità di taglio è minore del valore visualizzato sulla scala della profondità di taglio **8**.

D Impostare la profondità di taglio

Per regolare la profondità di taglio, allentare la vite ad alette **9** e sollevare la sega a disco diamantato dal pattino oppure abbassarla verso il pattino:

Sollevare ➔ profondità di taglio minore

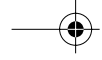
Abbassare ➔ profondità di taglio maggiore

Impostare alla scala della profondità di taglio **8** la misura che si desidera.

Riavvitare bene la vite ad alette **9**.

Per poter raggiungere un taglio ottimale, la mola da taglio diamantata deve fuoriuscire di 2 mm dal materiale.

Avvertenza: In caso di tagli obliqui, la profondità di taglio è minore del valore visualizzato sulla scala della profondità di taglio **8**.



Messa in servizio

Osservare la tensione di rete: La tensione della rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta della macchina. Gli apparecchi con l'indicazione di 230 V possono essere collegati anche alla rete di 220 V.

Prova di funzionamento dell'interruttore a corrente di guasto 5

Prima di iniziare un'operazione di lavoro, per motivi di sicurezza, è necessario controllare sempre se l'interruttore a corrente di guasto 5 funziona correttamente:

- Premere il tasto «RESET» all'interruttore a corrente di guasto.
Il pronto esercizio dell'interruttore a corrente di guasto è indicato attraverso l'illuminazione della spia rossa di controllo.
- Premere il tasto «TEST».
La spia di controllo deve spegnersi.
- Premere il tasto «RESET» all'interruttore a corrente di guasto.

Avviare:

Attivare il blocco di avviamento 2.

Premere l'interruttore di avvio/arresto 3 e tenerlo premuto.

Avvertenza: L'interruttore di avvio/arresto 3 non può essere bloccato.

Arrestare:

Premere e rilasciare l'interruttore di avvio/arresto 3.

Istruzioni per il lavoro



Indossare occhiali, cuffie e scarpe di protezione.

Portare guanti e scarpe di sicurezza.

- **Fissare bene il pezzo in lavorazione almeno che non sia abbastanza pesante da restare fermo per il proprio peso.**
- **Non sottoporre la macchina a carico tanto elevato da farla fermare.**
- **Attenzione! Durante le operazioni di taglio, le mole diamantate raggiungono temperature molto alte; non toccarle con le mani fino a quando non si siano raffreddate completamente.**

Durante l'operazione di troncatura, non premere, non dare angolature e non oscillare. Operare avanzando moderatamente adattandosi al tipo di materiale in lavorazione.

Non cercare di frenare dischi abrasivi in fase di arresto esercitando pressione lateralmente.

La marcatura del taglio 0° **10** indica la posizione della mole da taglio diamantata in caso di taglio ad angolo retto.

Per garantire risultati ottimali si consiglia l'utilizzazione di mole da taglio diamantate appositamente previste per la sega a disco diamantato. Queste raggiungono una maggiore durata e garantiscono migliori prestazioni.

È possibile utilizzare anche mole da taglio diamantate di alta qualità da Ø 125 mm che fanno parte della gamma dei prodotti accessori opzionali della smerigliatrice angolare Bosch.


E Direzione del taglio

Importante è la direzione in cui si esegue l'operazione di troncatura.

La macchina deve operare **sempre ruotando in senso opposto**; per questo motivo spingere la macchina in avanti! In caso contrario vi è il pericolo che la macchina possa essere premuta in modo **non controllato** fuori della linea di taglio.

Manutenzione e pulizia

■ **Prima di qualunque intervento alla macchina, estrarre la spina dalla presa di rete.**

 Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere sempre pulite la macchina e le fessure di ventilazione.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili Bosch.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 10 cifre dell'elettrotensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!



Garanzia

Per gli apparecchi Bosch forniamo garanzia conforme alle disposizioni di legge/specifiche nazionali (certificazione a mezzo fattura o bolla di consegna).

Guasti derivanti da usura naturale, sovraccarico oppure uso improprio dell'apparecchio sono esclusi dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla compilazione completa di questo certificato.

Modello:

Data di acquisto:

Rivenditore (Timbro e firma):

Si accettano reclami solo se l'apparecchio viene inviato, **non smontato**, al fornitore oppure a una officina del Servizio Assistenza Clienti Bosch per utensili elettrici.

Misure ecologiche



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti.

Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Queste istruzioni sono stampate su carta riciclata sbiancata senza cloro.

I componenti in plastica sono contrassegnati per il riciclaggio selezionato.

Servizio post-vendita

Italia

Robert Bosch S.p.A.
 Via Giovanni da Udine 15
 I-20156 Milano

☎ +39 02 / 3 69 66 63

Fax..... +39 02 / 3 69 66 62

☎ Filo diretto con Bosch: +39 02 / 3 69 63 14

www.Bosch.it

Svizzera

Robert Bosch AG
 Servizio Elettrotensili
 Industriestrasse 31
 CH-8112 Otelfingen

☎ Servizio..... +41 (0)1 / 8 47 16 16

☎ Consulente per la clientela:
 Numero verde..... 0 800 55 11 55

CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 50 144 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336, CE 98/37.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felten* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Con riserva di modifiche



Technische gegevens

Steenzaag	GDC 42 W
Bestelnummer	0 601 552 0..
Opgenomen vermogen	1 300 W
Afgegeven vermogen	800 W
Onbelast toerental	11 000 min ⁻¹
Diamantdoorslijpschijf-Ø	125 mm
Opnameboorgat	22,2 mm
Max. zaagdiepte bij 90°	38 mm
Max. zaagdiepte bij 45°	31 mm
Gewicht (zonder toebehoren) ca.	3,4 kg
Veiligheidsklasse	□ / II

Onderdelen van de machine

- 1 Watertank
- 2 Inschakelblokkering
- 3 Aan/uit-schakelaar
- 4 Greep
- 5 Aardlekschakelaar
- 6 Beschermkap
- 7 Afzuigadapter
- 8 Freesdiepteschaalverdeling
- 9 Vleugelschroef voor vooraf instelbare zaagdiepte
- 10 Zaagmarkering 0°
- 11 Geleideslede
- 12 Uitgaande as
- 13 Opnameflens
- 14 Steeksleutel
- 15 Diamantdoorslijpschijf*
- 16 Spanmoer
- 17 Pensleutel voor spanmoer
- 18 Slangset
- 19 Slangnippel
- 20 Zaaghoekschaalverdeling
- 21 Vleugelschroef voor vooraf instelbare zaaghoek

* Toebehoren

* In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.

Informatie over geluid en trillingen

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Het A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt kenmerkend: geluidsdrukniveau 86 dB (A); geluidsvermoggenniveau 99 dB (A).

Draag oorbeschermers.

De gewaardeerde versnelling bedraagt kenmerkend 5,0 m/s².



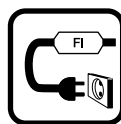
Voor uw veiligheid



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt. Houd u bovendien aan de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgevoegde brochure. Laat u voor het eerste gebruik praktisch instrueren.



Raak de stroomkabel niet aan indien deze tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Controleer om veiligheidsredenen voor het begin van de werkzaamheden de juiste werking van de aardlekschakelaar. Laat een beschadigde aardlekschakelaar of een beschadigde kabel bij een Bosch klantenservicewerkplaats vakkundig repareren of vervangen.



Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en stofmasker.



Draag werkhandschoenen en stevige schoenen.
Draag indien nodig ook een schort.





- Laat kinderen de machine nooit gebruiken.
- Houd de machine tijdens de werkzaamheden altijd stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.
- Voer de kabel altijd achterwaarts van de machine weg.
- Beweeg de machine alleen ingeschakeld naar het werkstuk.
- Schakel de machine altijd uit en laat deze uitlopen voordat u deze neerlegt.
- Span de machine niet in een bankschroef.
- **Boor, snijd of zaag niet in niet-zichtbare geleelten waarin elektrische, gas- of waterleidingen kunnen liggen. Gebruik een geschikt zoekapparaat om deze leidingen op te sporen of vraag het plaatselijke energiebedrijf om advies.**
Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding kan materiële schade of een elektrische schok veroorzaken.
- Neem de voorschriften van de fabrikant over de montage en het gebruik van de diamantdoorslijpschijven in acht.
- Gebruik alleen diamantdoorslijpschijven met een maximaal toerental dat minstens even hoog is als het onbelaste toerental van de machine.
- Controleer diamantdoorslijpschijven voor het gebruik. De diamantdoorslijpschijven moeten juist gemonteerd zijn en vrij kunnen draaien. Laat de diamantdoorslijpschijven minstens 30 seconden onbelast proefdraaien. Gebruik geen beschadigde, niet-ronde of trillende diamantdoorslijpschijven.
- Neem de afmetingen van de diamantdoorslijpschijven in acht. De gatdiameter moet bij de opnameflens **13** passen. Gebruik geen reducerstukken of adapters.
- Bescherm de diamantdoorslijpschijven tegen slagen, stoten en vet.
- Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt.
- Houd uw handen uit de buurt van de rond-draaiende diamantdoorslijpschijf.
- Blokkeren van de doorslijpschijf leidt tot een plotselinge reactiekracht van de machine. Schakel in dit geval de machine onmiddellijk uit.

- **Voorzichtig!** De diamantdoorslijpschijven lopen na het uitschakelen van de machine nog uit. Stel de diamantdoorslijpschijven niet bloot aan zijwaartse druk.
- **Voorzichtig!** De diamantdoorslijpschijven worden tijdens de werkzaamheden zeer heet. Raak ze niet aan voordat ze zijn afgekoeld.
- Bosch kan een juiste werking van de machine uitsluitend waarborgen wanneer voor deze machine bedoeld origineel toebehoren wordt gebruikt.

Gebruik volgens bestemming

De machine is bestemd voor het (met vaste steun, met de geleideslede en horizontaal) nat en droog doorslijpen van en voor het zagen van sleuven in overwegend minerale materialen, bijvoorbeeld marmer. De machine is niet geschikt voor doorslijpwerkzaamheden in muren en plafonds.

A Gereedschap wisselen

- **Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.**
- **Draag werkhandschoenen.**

Aanbrengen

Plaats de opnameflens **13** op de uitgaande as **12**. Plaats de diamantdoorslijpschijf **15** op de uitgaande as **12** en draai deze vast met de spanmoer **16**. Houd daarvoor de opnameflens **13** vast met de steeksleutel **14**.

Let op bij de montage: De richting van de pijl op de beschermkap **6** en de diamantdoorslijpschijf **15** moeten overeenkomen.

Verwijderen

Houd de opnameflens **13** met de steeksleutel **14** vast en draai de spanmoer **16** los met de pensleutel **17**.

 **A Let op: Linkse schroefdraad!**

Verwijder de spanmoer **16** en de opnameflens **13** en reinig deze.



Nat slijpen

- De machine mag bij nat slijpen alleen met waterkoeling gebruikt worden.


B Slangset 18

Verwijder eventueel de gemonteerde watertank 1 naar boven. Schroef de adapter op de waterkraan en steek de slang vast op de slangnippel 19.

De machine heeft een klep die de watertoevoer voor de koeling regelt. De klep wordt geactiveerd zodra de machine ingeschakeld wordt.

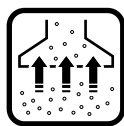
Watertank 1

Zet de watertank 1 op de voorzijde van de greep 4 en duw deze naar beneden. Het gat met de rubberbus en de slangnippel 19 moeten in één lijn liggen.

-  De tank moet gevuld zijn met minstens de minimumhoeveelheid. Let op de markering op de watertank 1.

Droog slijpen

- De machine mag bij droog slijpen alleen met stofafzuiging gebruikt worden.



Stof dat tijdens de werkzaamheden ontstaat, kan schadelijk voor de gezondheid, brandbaar of explosief zijn. Geschikte beschermingsmaatregelen zijn noodzakelijk.

Bijvoorbeeld: sommige soorten stof worden beschouwd als kankerverwekkend. Gebruik een geschikte afzuiging voor stof en spanen en draag een stofmasker.

Externe afzuiging

De machine kan rechtstreeks worden aangesloten op het stopcontact van een Bosch-allround-zuiger met afstandsbediening. Deze wordt bij het inschakelen van de machine automatisch gestart.

De stofzuiger moet geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

Gebruik bij het afzuigen van bijzonder gevaarlijk, kankerverwekkend, droog stof een speciale zuiger.

Bosch biedt geschikte zuigers voor alle te bewerken materialen aan.

Voor de externe afzuiging met een stofzuiger moet eventueel een afzuigadapter gebruikt worden (zie toebehoren). Steek de afzuigadapter of het zuigslangaansluiting stevig vast.

C Zaaghoek instellen

Draai de vleugelschroef 21 los.

Draai de machine opzij tot de gewenste zaaghoek op de schaalverdeling 20 is ingesteld.

Draai de vleugelschroef 21 weer vast.

Opmerking: Bij het verstekzagen is de zaagdiepte kleiner dan de op de zaagdiepteschaalverdeling 8 aangeven waarde.

D Zaagdiepte instellen

Draai voor het verstellen van de zaagdiepte de vleugelschroef 9 los en til de steenzaag van de voetplaat of laat deze dalen naar de voetplaat:

Omhoog → kleinere zaagdiepte

Omlaag → grotere zaagdiepte

Stel de gewenste maat op de zaagdiepteschaalverdeling 8 in.

Draai vleugelbout 9 weer vast.

Voor het bereik van een optimaal zaagresultaat moet de diamantdoorslijpschijf 2 mm uit het materiaal steken.

Opmerking: Bij het verstekzagen is de zaagdiepte kleiner dan de op de zaagdiepteschaalverdeling 8 aangeven waarde.



Ingebruikneming

Let op de netspanning: De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje. Met 230 V aangeduide machines kunnen ook worden gebruikt met een spanning van 220 V.

Functietest aardlekschakelaar 5

Controleer om veiligheidsredenen voor het begin van de werkzaamheden de juiste werking van de aardlekschakelaar 5:

- Druk op de knop „RESET” van de aardlekschakelaar.
Het in werking zijn van de aardlekschakelaar wordt aangegeven door het branden van de rode controlelamp.
- Druk op de knop „TEST”.
De controlelamp moet uitgaan.
- Druk op de knop „RESET” van de aardlekschakelaar.

Inschakelen:

Bedien de inschakelblokkering 2.

Druk op de aan/uit-schakelaar 3 en houd deze ingedrukt.

Opmerking: De aan/uit-schakelaar 3 kan niet worden geblokkeerd.

Uitschakelen:

Laat de aan/uit-schakelaar 3 los.

Aanwijzingen voor het gebruik



Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en stofmasker.

Draag werkhandschoenen en stevige schoenen.

- **Span het werkstuk in als het niet door het eigen gewicht stabiel ligt.**
- **Belast de machine niet zo sterk dat deze tot stilstand komt.**
- **Voorzichtig! De diamantdoorslijpschijven worden tijdens de werkzaamheden zeer heet. Raak ze niet aan voordat ze zijn afgekoeld.**

Niet duwen, machine niet schuin houden en niet oscilleren tijdens het doorslijpen. Werk met een matige, aan het te bewerken materiaal aangepaste voorwaartse beweging.

Rem uitlopende doorslijpschijven niet af door er aan de zijkant tegen te duwen.

De 0°-zaagmarkering 10 geeft de stand van de diamantdoorslijpschijf bij haaks zagen aan.

Voor optimale resultaten wordt het gebruik van de speciaal op de steenzaag afgestemde diamantdoorslijpschijven geadviseerd. Deze bereiken een langere levensduur en leveren betere werkresultaten op.

Het gebruik van de hoogwaardige diamantdoorslijpschijven Ø 125 mm uit het Bosch-toebehorenprogramma voor haakse slijpmachines is mogelijk.

E Richting van het zagen


Belangrijk is de richting van de doorslijpwerkzaamheden.

De machine moet **steeds tegenlopend** werken. Duw de machine daarom naar voren. Anders bestaat het gevaar dat de machine **ongecontroleerd** uit de zaaglijn wordt geduwd.



Onderhoud en reiniging

■ Trek altijd voor werkzaamheden aan de machine de stekker uit het stopcontact.

 Houd de machine en de ventilatieopeningen altijd goed schoon om goed en veilig te werken.

Mocht de machine ondanks zeer zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie door een erkende reparatieservice voor Bosch elektrisch gereedschap te worden uitgevoerd.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het bestelnummer van 10 cijfers van de machine.

Garantie

Voor Bosch-gereedschap geven wij garantie volgens de wettelijk geldende bepalingen (rekening of pakbon geldt als bewijs). Schade die terug te voeren is op natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik is van garantie uitgesloten.

Schade die door materiaal- of fabricagefouten ontstaan is, wordt gratis door levering van onderdelen of reparatie verholpen.

Reparaties kunnen alleen voor garantie in aanmerking komen wanneer het desbetreffende gereedschap in **volledig gemonteerde** staat wordt afgegeven of gezonden aan een erkende Bosch servicewerkplaats of de importeur.

Gelijktijdig dient vermeld te worden dat aanspraak op garantie wordt gemaakt. Het volledig ingevulde garantiebewijs moet worden overgelegd.

Milieubescherming



Terugwinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval.

Machine, toebehoren en verpakking moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden hergebruikt.

Deze gebruiksaanwijzing is vervaardigd van chloorvrij gebleekt kringlooppapier.

De kunststof delen zijn gekenmerkt om ze per soort te kunnen recyclen.

Technische dienst en klantenservice

Nederland

Robert Bosch B.V.
Postbus 502
NL-2132 AM Hoofddorp
Neptunusstraat 71
NL-2132 JP Hoofddorp

☎ +31 (0)23 / 56 56 620

Fax..... +31 (0)23 / 56 56 611

E-Mail: Gereedschappen@nl.bosch.com

België

Robert Bosch N.V.
After Sales Service Gereedschappen
Henri Genessestraat 1
BE-1070 Brussel

☎ +32 (0)2 / 525.50 29

Fax..... +32 (0)2 / 525.54.30

☎ Service conseil client +32 (0)2 / 525.53.07

E-Mail: Outillage.Gereedschappen@be.bosch.com

CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen verantwoording dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 50 144 volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

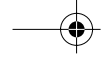
Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Wijzigingen voorbehouden





Tekniske data

Stensav	GDC 42 W
Bestillingsnummer	0 601 552 0..
Optagen effekt	1 300 W
Afgiven effekt	800 W
Omdrejningstal, ubelastet	11 000 /min
Diamant-skæreskive-Ø	125 mm
Savklinge-boring	22,2 mm
Max. skæredybde ved 90°	38 mm
Max. skæredybde ved 45°	31 mm
Vægt (uden tilbehør) ca.	3,4 kg
Isolationsklasse	□ / II

Maskinelementer

- 1 Vandtank
- 2 Kontaktspærre
- 3 Start-stop-kontakt
- 4 Greb
- 5 Sikkerhedsrelæ
- 6 Beskyttelseskærm
- 7 Sugestuds
- 8 Skæredybdeskala
- 9 Vingeskrue til forudindstilling af skæredybde
- 10 Skæremarkering 0°
- 11 Føringsskinne
- 12 Motorspindel
- 13 Flange
- 14 Gaffelnøgle
- 15 Diamantskæreskive*
- 16 Spændemøtrik
- 17 Tapnøgle til spændemøtrik
- 18 Slangesæt
- 19 Slangenippel
- 20 Skærevinkelskala
- 21 Vingeskrue til forudindstilling af snitvinkel

* Tilbehør

* **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!**

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau 86 dB (A), lydeffektniveau 99 dB (A).

Brug høreværn.

Det vægtede accelerationsniveau er typisk 5,0 m/s².



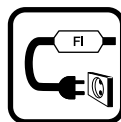
For Deres egen sikkerheds skyld



Sikkert arbejde med maskinen forudsætter, at brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne læses helt igennem og anvisningerne overholdes, før den tages i brug. Desuden skal de generelle sikkerhedsforskrifter i vedlagte hæfte overholdes. Få en sagkyndig person til at vise Dem, hvordan maskinen fungerer, før den benyttes første gang.



Hvis strømkablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, må kablet ikke berøres. Træk straks netstikket ud. Benyt aldrig maskinen, hvis kablet er beskadiget.



Kontrollér af sikkerhedsmæssige grunde sikkerhedsrelæets funktion, før arbejdet påbegyndes. Hvis sikkerhedsrelæet eller kablet er beskadiget, skal det repareres eller udskiftes på et autoriseret Bosch-serviceværksted.



Brug beskyttelsesbriller, høreværn og støvbeskyttelsesmaske.



Brug beskyttelseshandsker og fast fodtøj.

Bær også beskyttelsestøj, hvis det skulle være nødvendigt.



- Lad aldrig børn anvende denne maskine.
- Hold altid maskinen fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.
- Ledningen skal altid føres bagud fra maskinen.
- Maskinen skal altid være tændt, når den føres hen til pladen.
- Maskinen skal altid være slukket og efterløbet skal altid være afsluttet, før maskinen fralægges.
- Maskinen må ikke fastspændes i et skruestik.
- **Bor, skær eller sav ikke ind i blinde områder, som kan indeholde skjulte elektriske ledninger, gas- eller vandrør. Brug egnede detektorer til at kontrollere arbejdsområdet for sådanne skjulte ledninger eller rør eller kontakt det lokale forsyningselskab.**
Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand eller elektrisk stød. Beskadigelse af et gasrør kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.
- Overhold fabrikantens forskrifter mht. montering og brug af diamant-skæreskiver.
- Benyt kun diamant-skæreskiver, hvis tilladte hastighed er mindst så stor som værktøjets hastighed i tomgang.
- Kontrollér diamant-skæreskiver før brug. Diamant-skæreskiver skal være monteret korrekt og skal kunne dreje frit. Lad skiverne prøvekøre uden belastning i mindst 30 sekunder. Beskadigede, skæve eller vibrerende diamant-skæreskiver må ikke benyttes.
- Overhold diamant-skæreskivernes mål. Huldiameteren skal passe til flangen **13**. Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.
- Beskyt diamant-skæreskiver mod slag, stød og fedt.
- Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!
- Hold hænderne væk fra roterende diamant-skæreskiver.
- En blokering af skæreskiven fører til et rykagtigt, farligt tilbageslag af maskinen. I dette tilfælde slukkes maskinen med det samme.
- Pas på! Diamant-skæreskiver løber videre, når værktøjet er slukket. Forsøg aldrig at bremse efterløbende diamant-skæreskiver ved blokering.
- Pas på! Diamant-skæreskiver bliver meget varme, når de er i brug; de må først berøres, når de er kølet helt af.
- Bosch kan kun sikre en korrekt funktion, hvis der benyttes originalt tilbehør.

Beregnet anvendelsesområde

Maskinen er beregnet til at gennemsave eller slidse (vandret, på fast underlag) især i mineraliske materialer som f.eks. marmor i våd- eller tørskæring. Saven skal hvile på føringsskinnen under skærearbejdet. Maskinen er ikke egnet til at save i vægge eller lofter.

A Udskiftning af værktøj

- Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.
- Brug beskyttelseshandsker.

Isætning

Anbring flangen **13** på motorspindlen **12**. Monter diamant-skæreskiven **15** på motorspindlen **12** og spænd den fast med spændemøtrikken **16**. Dette gøres ved at holde flangen **13** fast med gaffelnøglen **14**.

Vær opmærksom på følgende under monteringen: Pilens retning på beskyttelsesskærmen **6** og diamant-skæreskiven **15** skal være den samme.

Udtagning

Hold flangen **13** fast med gaffelnøglen **14** og løsne spændemøtrikken **16** med tapnøglen til spændemøtrikken **17**.



A Pas på: Venstregevind!

Tag spændemøtrikken **16** og flangen **13** af og rengør begge dele.



Vådt skærearbejde

- **Vådt skærearbejde skal altid udføres med tilkoblet vandkøling.**


B Slangesæt 18

En evt. monteret vandtank **1** skal altid fjernes opad. Skru adapteren på vandhanen og stik slangen fast på slangeniplen **19**.

Værktøjet råder over en ventil, som sørger for at regulere vandtilførslen til kølingen. Ventilen deaktiveres, så snart værktøjet går i gang.

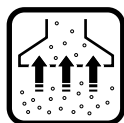
Vandtank 1

Anbring vandtanken **1** foran på grebet **4** og tryk den ned. Sørg for at hullet stemmer overens med gummibøsningen og slangeniplen **19**.

 Underskrid ikke den mindste påfyldningsmængde - se markeringen på vandtanken **1**.

Tørt skærearbejde

- **Tørt skærearbejde skal altid udføres med tilkoblet støvopsugning.**



Støv, der opstår under arbejdet, kan være sundhedsfarligt, brændbart eller eksplosivt. Det er forskrift at bruge egnet beskyttelsesværn.

For eksempel: Nogle støvarter gælder som kræftfremkaldende. Brug egnet støv-/spånopsugning og bær støvbeskyttelsesmaske.

Opsugning med fremmed støvsuger

Maskinen kan tilsluttes direkte til stikdåsen på en Bosch-universalsuger med fjernstart. Sugereren går automatisk i gang, når der tændes for maskinen.

Støvsugereren skal være egnet til det materiale, som skal opsuges.

Benyt altid en specialsuger til opsugning af særlig sundhedsfarligt, kræftfremkaldende og tørt støv. Bosch råder over et stort udvalg af støvsugere til opsugning af forskelligt materiale.

Til opsugning med fremmed støvsuger skal der evt. benyttes en særlig adapter (se tilbehør). Sæt opsugningsadapteren eller sugeslangestudsens fast på værktøjet.

C Indstilling af snitvinkel

Løsne vingeskruen **21**.

Sving værktøjet ned på siden, til den ønskede skærevinkel er indstillet på skalaen **20**.

Spænd vingeskruen **21** fast igen.

Bemærk: Ved geringssnit er skæredybden mindre end den viste værdi på skæredybdeskalaen **8**.

D Indstilling af skæredybde

Skæredybden indstilles ved at løsne vingeskruen **9** og løfte stensaven væk fra eller ned mod grundpladen:

Løftning ➔ lille savedybde

Sænkning ➔ stor savedybde

Indstil det ønskede mål på skæredybdeskalaen **8**.

Spænd vingeskruen **9** igen.

Det bedste snit opnås, når diamant-skæreskiven rager 2 mm ud af materialet.

Bemærk: Ved geringssnit er skæredybden mindre end den viste værdi på skæredybdeskalaen **8**.



Ibrugtagning

Kontrollér netspændingen: Strømkildens spænding skal svare til angivelserne på maskinens typeskilt. Maskinen til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Funktionstest sikkerhedsrelæ 5

Kontrollér af sikkerhedsmæssige grunde sikkerhedsrelæets **5** funktion, før arbejdet startes:

- Tryk på „RESET“-tasten på sikkerhedsrelæet. Når den røde kontrollampe lyser, er beskyttelseskontakten klar.
- Tryk på „TEST“-tasten. Kontrollampen skal slukke.
- Tryk på „RESET“-tasten på sikkerhedsrelæet.

Start:

Tryk på kontaktspærren **2**.

Tryk på start-stop-kontakten **3** og hold den inde.

Bemærk: Start-stop-kontakten **3** kan ikke låses fast.

Stop:

Start-stop-kontakten **3** slippes.

Arbejdshenvisninger



Brug beskyttelsesbriller, høreværn og støvbeskyttelsesmaske.

Brug beskyttelseshandsker og fast fodtøj.

- **Arbejdsstykket skal spændes fast, hvis det ikke ligger sikkert som følge af sin egen vægt.**
- **Maskinen må ikke belastes i et sådant omfang, at den stopper.**
- **Pas på! Diamant-skæreskiver bliver meget varme, når de er i brug; de må først berøres, når de er kølet helt af.**

Under skærearbejdet må værktøjet ikke udsættes for tryk, ikke komme til at sidde i klemme, ikke oscillere. Desuden skal værktøjet fremføres med et jævnt tryk, som passer til det materiale, som skal bearbejdes.

Forsøg ikke at bremse udløbende skæreskiver ved at trykke dem på siden.

0°-skæremarkeringen **10** viser diamant-skæreskivens position ved retvinklet snit.

De bedste resultater opnås ved at benytte diamant-skæreskiverne, der er specielt beregnet til stensaven. Disse sikrer en længere levetid og bedre arbejdsresultater.

Det er muligt at benytte de førsteklasses diamant-skæreskiver Ø 125 mm fra Bosch-vinkelsliber-tilbehørsprogrammet.

E Snitretning

Vigtigt er skæreretningen.

Maskinen skal **altid arbejde i modløb**; derfor skal maskinen altid skubbes fremad! Ellers er der fare for, at saven trykkes **ukontrolleret** ud af snittet.



Vedligeholdelse og rengøring

■ Træk stikket ud, før der arbejdes på maskinen.

☞ Maskine og ventilationshuller skal altid holdes rene for at sikre et godt og sikkert arbejde.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Bosch-elektroværktøj.

Det 10-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

Service og reparation

Vi yder garanti på Bosch-maskiner i henhold til de lovbestemmelser som gælder i det enkelte land (købsbevis skal fremlægges/medsendes).

Service og reparation uden beregning ydes indenfor garantiperioden iflg. dansk købelov under følgende forudsætninger:

- at den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl (normal slitage og misbrug kan ikke henføres herunder)
- at reparation ikke har været forsøgt udført af andre end Bosch-organisationens servicepersonale
- at der ikke har været anvendt uoriginale forsats- eller indsatsværktøjer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele samt arbejds løn.

Værktøjet indleveres via Deres værktøjsforhandler eller indsendes for afsenders regning til Bosch serviceværkstedet. Betalbare reparationer udføres efter standardtider, som muliggør fast pris opgivet på forhånd.

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Maskine, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Denne vejledning er skrevet på klorfrit genbrugspapir.

Kunststofdele er markeret for at garantere en rensorteret recycling.

Service og kundesrådgiver

Bosch Service Center for el-værktøj
Telegrafvej 3
DK-2750 Ballerup

☎ Service: +45 44 89 88 55
Fax +45 44 89 87 55
☎ Teknisk vejledning: +45 44 89 88 56
☎ Den direkte line: +45 44 68 35 60

CE Overensstemmelses-erklæring

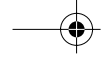
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 50 144 i henhold til bestemmelserne i direktiverne 89/336/EØF og 98/37/EF.

Dr. Gerhard Felten Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. *Felsen* i.v. *Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Ret til ændringer forbeholdes



Tekniska data

Stensåg	GDC 42 W
Artikelnummer	0 601 552 0..
Märkeffekt	1 300 W
Avgiven effekt	800 W
Tomgångsvarvtal	11 000 r/min
Diamantkapskiv-Ø	125 mm
Centrumhål	22,2 mm
max. sågdjup vid 90°	38 mm
max. sågdjup vid 45°	31 mm
Vikt (utan tillbehör) ca.	3,4 kg
Skyddsklass	□ / II

Maskinens komponenter

- 1 Vattentank
- 2 Inkopplingspär
- 3 Strömställare Till/Från
- 4 Handtag
- 5 FI-jordfelsbrytare
- 6 Sprängskydd
- 7 Sugstuts
- 8 Skärdjupsskala
- 9 Vingskruv för sågdjupsförval
- 10 Sågmarkering 0°
- 11 Styrsläde
- 12 Motorspindel
- 13 Stödfjäns
- 14 U-nyckel
- 15 Diamantkapskiva *
- 16 Spännmutter
- 17 Tvåstiftsnyckel för spännmutter
- 18 Slangset
- 19 Slangnippel
- 20 Snittvinkelskala
- 21 Vingskruv för snittvinkelförval

* Tillbehör

* I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

Maskinens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall: Ljudtrycksnivå 86 dB (A); Ljudeffektnivå 99 dB (A).

Använd hörselskydd!

Den beräknade accelerationen är i typiska fall 5,0 m/s².



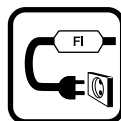
Säkerhetsåtgärder



För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna. Dessutom ska allmänna säkerhetsanvisningarna i bifogat häfte följas. Låt en fackman instruera dig i maskinens användning.



Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickproppen. Maskinen får absolut inte användas med defekt sladd.



Innan arbetet påbörjas kontrollera av säkerhetsskäl att FI-jordfelsbrytaren fungerar felfritt. Skadad FI-jordfelsbrytare och nätsladd ska repareras eller bytas hos auktoriserad Bosch serviceverkstad.



Använd skyddsglasögon, hörselskydd och andningskydd med dammfilter.



Använd skyddshandskar och kraftiga skor.

Om så behövs, använd även förkläde.





- Låt aldrig barn hantera maskinen.
- Håll i maskinen med båda händerna under arbetet och se till att du står stadigt.
- Dra alltid kabeln bakåt från maskinen.
- Maskinen ska vara tillslagen när den förs mot arbetsstycket.
- Innan du lägger ifrån dig maskinen bör den vara fränkopplad och ha stannat helt.
- Maskinen får inte spännas fast i skruvstäd.
- **Borra, skär eller såga inte i dolda områden där el-, gas- eller vattenledningar kan förekomma. Använd lämpliga detektorer för lokalisering av dessa ledningar eller konsultera lokalt distributionsföretag.** Kontakt med elledningar kan förorsaka brand och elektriskt slag. En skadad gasledning kan leda till explosion. Borrning i vattenledning kan förorsaka saksador eller elektriskt slag.
- Beakta tillverkarens anvisningar för montage och användning av diamanthapskivor.
- Använd endast diamanthapskivor vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal.
- Kontrollera diamanthapskivorna innan de tas i bruk. Diamanthapskivorna måste vara ordentligt monterade och kunna rotera fritt. Provkör nya verktyg minst 30 sekunder utan belastning. Skadade, orunda, eller vibrerande diamanthapskivor får inte längre användas.
- Kontrollera diamanthapskivornas dimensioner. Centrumhålet måste utan spel passa på stödflänsen **13**. Varken reducerstycken eller adapter får användas.
- Skydda diamanthapskivorna mot stötar, slag och fett.
- Asbesthaltigt material får inte bearbetas.
- Håll händerna borta från roterande diamanthapskiva.
- Om kapskivan tillfälligt blockerar, kommer maskinens höga kraft att leda till en ryckig och farlig reaktion. Vid blockering, stäng genast av maskinen.
- **Obs!** Diamanthapskivorna roterar efter frånkoppling en stund innan de stannar. Tryckbelastning inte diamanthapskivorna från sidan.
- **Obs!** Diamanthapskivorna blir under arbetet mycket heta; berör dem inte innan de avkylts.
- Bosch kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om för maskinen avsedda originaltillbehör används.

Ändamålsenlig användning

Med vågrätt inställd styrsläde på fast underlag är maskinen avsedd för kapning och spårfräsning huvudsakligen i mineralmaterial som exempelvis marmor vid våt- eller torrsågning. Maskinen är inte lämplig för spårfräsning i tak eller väggar.

A Verktygsbyte

- Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på maskinen.
- Använd skyddshandskar.


Insättning

Sätt upp stödflänsen **13** på motorspindeln **12**. Placera diamanthapskivan **15** på motorspindeln **12** och spänn fast med spännmuttern **16**. Håll emot stödflänsen **13** med U-nyckeln **14**.

Observera vid montage: Pilarnas riktning på sprängskyddet **6** och diamanthapskivan **15** måste överensstämma.

Borttagning

Håll emot stödflänsen **13** med U-nyckeln **14** och lossa spännmuttern **16** med tvåstiftsnyckeln **17**.

 **A Obs! Vänstergängad!**

Skruva bort och rengör spännmuttern **16** och stödflänsen **13**.

Våtkapning

- Maskinen får vid våtkapning användas endast med vattenkylning.


B Slangset 18

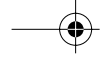
Eventuellt monterad vattentank **1** tas bort uppåt. Skruva en adapter på vattenkranen och skjut upp slangens stadigt på slangnippeln **19**.

Maskinen har en ventil som reglerar vattenflödet för kylning. Ventilen aktiveras när maskinen kopplas på.

Vattentank 1

Placera vattentanken **1** framför handtaget **4** och tryck ned den. Kontrollera att hålet med gummibussningen och slangnippeln **19** ligger mot varandra.

 Undskrid inte minsta tillåtna volym – beakta markeringen på vattentanken **1**.



Torrkapning

- Vid torrkapning får maskinen användas endast med dammsugning.



Damm som uppstår under arbetet kan vara hälsovådligt, brännbart eller explosivt. Därför ska lämpliga skyddsåtgärder vidtas.

Till exempel: ett flertal damm anses kunna framkalla cancer. Använd lämplig damm-/spån-utsugning och dammfiltermask.

Extern utsugning

Maskinen kan anslutas direkt till apparatuttaget på en Bosch universaldammsugare. Dammsugaren startas automatiskt när maskinen slås på.

Dammsugaren måste anpassas till bearbetat material.

För utsugning av hälsovådligt, cancerframkallande, torrt damm ska specialsugare användas. Bosch kan erbjuda lämpliga sugare för allt slags material.

För extern dammsugning med dammsugare måste eventuellt en utsugningsadapter användas (se tillhör). Skjut stadigt upp utsugningsadaptorn resp sugslangens stuts.

C Inställning av sågvinkel

Lossa vingskruven **21**.

Sväng maskinen i sidled tills önskad snittvinkel ställts in på skalan **20**.

Dra åter fast vingskruven **21**.

Märk: Vid geringssågning ligger sågdjupet under det värde som indikeras på sågdjupskalan **8**.

D Inställning av sågdjup

För inställning av sågdjup lossa vingskruven **9** och lyft upp eller sänk ned stensågen från/mot bottenplattan:

Lyft upp ➔ för mindre sågdjup

Sänk ned ➔ för större sågdjup

Ställ in önskat mått på sågdjupskalan **8**.

Dra åter fast vingskruven **9**.

För optimalt snitt måste diamantkapskivan sticka ut 2 mm ur materialet.

Märk: Vid geringssågning ligger sågdjupet under det värde som indikeras på sågdjupskalan **8**.

Start

Kontrollera nätspänningen: Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på maskinens typskylt. Maskiner märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Funktionstest av FI-jordfelsbrytaren 5

Innan arbetet påbörjas kontrollera av säkerhetsskäl att FI-jordfelsbrytaren **5** fungerar felfritt:

- Tryck ned "RESET"-knappen på FI-jordfelsbrytaren.
Tänd röd kontrollampa indikerar att jordfelsbrytaren är aktiverad.
- Tryck ned "TEST"-knappen.
Kontrollampen måste nu slockna.
- Tryck ned "RESET"-knappen på FI-jordfelsbrytaren.

Inkoppling:

Tryck ned inkopplingsspärren **2**.

Tryck ned strömställaren Till/Från **3** och håll den nedtryckt.

Anvisning: Strömställaren Till/Från **3** kan inte låsas.

Urkoppling:

Släpp strömställaren Till/Från **3**.

Arbetsanvisningar



Använd skyddsglasögon, hörselskydd och andningsskydd med dammfilter.

Använd skyddshandskar och kraftiga skor.

- Spänn fast arbetsstycket om det till följd av sin egen vikt inte ligger stadigt.
- Utsätt inte maskinen för så hög belastning att den stannar.
- **Obs!** Diamantkapskivorna blir under arbetet mycket heta; berör dem inte innan de avkylts.

Utför kapslipning utan tryck och utan att snedställa eller oscillera kapskivan. Kapslipa med måttlig och till aktuellt material anpassad matning.

Frånkopplade slipskivor får inte bromsas upp genom tryckbelastning från sidan.

0°-sågmarkeringen **10** visar diamantkapskivans läge vid rätvinkligt snitt.



För optimala resultat rekommenderas speciellt för stensågen anpassade diamantkapskivor. Dessa har en längre brukstid och ger bättre arbetsresultat.

Det är möjligt att använda de diamantkapskivor Ø 125 mm i hög kvalitet som ingår i Bosch tillbehörsprogram för vinkelslipar.


E Snittriktning

Viktigt är att kapning sker i rätt riktning.

Maskinen måste alltid arbeta **mot matningsriktningen**; skjut därför maskinen framåt! I annat fall finns risk för att maskinen **okontrollerat** trycks upp ur sågskäret.

Underhåll och rengöring

■ **Dra ut stickproppen innan åtgärder utförs på maskinen.**

 Håll maskinen och ventilationsöppningarna rena för bra och säkert arbete.

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Bosch elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 10 siffror.

Leverantörsansvar

För Bosch verktygsprodukter lämnas garanti enligt respektive lands gällande föreskrifter (måste styrkas med kvitto, faktura eller följesedel).

Har produkten köpts och brukats enligt konsumentköplagens bestämmelser så gäller lagens bestämmelser.

Leverantörsansvaret gäller fabrikations- och materialfel. Skador som orsakats av överbelastning eller osakkunnigt handhavande och normalt slitage omfattas ej av leverantörsansvaret.

Vid reklamation ska produkten inlämnas till närmaste auktoriserade serviceverkstad i **odemonterat** skick.

Miljöhänsyn



Återvinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas. Denna bruksanvisning är tryckt på klorfritt returpapper.

För att underlätta sortering vid återvinning är plastdelarna markerade.

Service och kundtjänst

Robert Bosch AB
Isafjordsgatan 15
Box 11 54
S-164 22 Kista

☎ Växel: +46 (0)8 / 7 50 15 00

☎ Kundtjänst: +46 (0)8 / 7 50 18 20

CE Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 50 144 enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG, 98/37/EG.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Ändringar förbehålles



Tekniske data

Steinsag	GDC 42 W
Bestillingsnummer	0 601 552 0..
Opptatt effekt	1 300 W
Avgitt effekt	800 W
Tomgangsturtall	11 000 min ⁻¹
Diamant-kutteskive-diameter	125 mm
Boring	22,2 mm
Max. kuttedybde ved 90°	38 mm
Max. kuttedybde ved 45°	31 mm
Vekt (uten tilbehør) ca.	3,4 kg
Beskyttelsesklasse	□ / II

Maskinelementer

- 1 Vanntank
- 2 Innkoblingssperre
- 3 På-/av-bryter
- 4 Håndtak
- 5 Jordfeilbryter
- 6 Vernedeksel
- 7 Sugestuss
- 8 Kuttedybdeskala
- 9 Vingeskrue for kuttedybdeforvalg
- 10 Snittmarkering 0°
- 11 Føringsskinne
- 12 Motorspindel
- 13 Festeflens
- 14 Fastnøkkel
- 15 Diamantkutteskive*
- 16 Spennmutter
- 17 Hakenøkkel for spennmutter
- 18 Slangesett
- 19 Slangenippel
- 20 Kuttevinkelskala
- 21 Vingeskrue for kuttevinkelforvalg

* Tilbehør

* **Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!**

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i samsvar med EN 50 144.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er: Lydtrykknivå: 86 dB (A). Lydstyrkenivå: 99 dB (A).

Bruk hørselvern!

Den typiske bedømte akselerasjonen er 5,0 m/s².



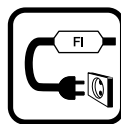
For din sikkerhet



Det er kun mulig å arbeide farefritt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhets-henvisningene komplett på forhånd og følger anvisningene nøye. I tillegg må de generelle sikkerhetsinformasjonene i vedlagt hefte følges. Sørg for å få demonstrert maskinen før første-gangs bruk.



Hvis strømkabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men strømstøpselet straks trekkes ut. Bruk aldri maskinen med skadet kabel.



Av sikkerhetsgrunner må det kontrolleres om jordfeilbryteren fungerer feilfritt før arbeidet påbegynnes. Skadet jordfeilbryter og skadet ledning må repareres eller skiftes ut hos et Bosch-serviceverksted.



Bruk vernebriller, hørselvern og støvmaske.



Bruk vernehansker og arbeidssko. Bruk om nødvendig også forkle.



- La aldri barn bruke denne maskinen.
- Under arbeid må du alltid holde maskinen godt fast med begge hendene og sørge for å stå stødig.
- Ledningen føres alltid bakover bort fra maskinen.
- Maskinen må kun føres bort til arbeidsemnet i innkoblet tilstand.
- Maskinen må alltid slås av og være stanset helt før den legges ned.
- Ikke spenn maskinen fast i skrustikken.
- Ikke bor, skjær eller sag i skjulte områder, der det kan finnes seg elektriske, gass- eller vannledninger. Bruk egnede søkeapparater for å finne disse ledningene eller ta kontakt med det lokale el-/gass-/vannverket.
Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektriske støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrengning i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.
- Følg produsentens anvisninger om montering og bruk av diamant-kutteskiven.
- Bruk kun diamant-kutteskiver med et godkjent turtall som er minst like høyt som maskinens tomgangsturtall.
- Kontrollér diamant-kutteskivene før bruk. Diamant-kutteskivene må være feilfritt montert og kunne dreie seg fritt. Prøvkjør i minst 30 sekunder uten belastning. Ikke bruk skadede, urunde eller vibrerende diamant-kutteskiver.
- Legg merke til målene til diamant-kutteskiven. Hullets diameter må passe sammen med festeflens 13. Ikke bruk reduksjonsstykker eller adaptere.
- Beskytt diamant-kutteskiven mot slag, støt og fett.
- Asbestholdig material må ikke bearbeides.
- Hold hendene unna den roterenden diamant-kutteskiven.
- Hvis kutteskiven blokkeres, fører dette til en rykkaktig reaksjon i maskinen. I dette tilfellet må maskinen straks slås av.
- OBS! Diamant-kutteskiven fortsetter å gå en stund når maskinen er slått av. Diamant-kutteskiven må ikke utsettes for trykk fra siden.
- OBS! Diamant-kutteskivene blir svært varme under arbeid; ikke ta på dem før de er avkjølt.
- Bosch kan kun garantere en feilfri funksjon av maskinen når det brukes original-tilbehør.

Formålmessig bruk

Maskinen er beregnet til å kappe eller slisse overveiende mineralske materialer som for eksempel marmor med våt- eller tørrkutting med førings-skinnen i vannrett posisjon. Maskinen er ikke egnet til skjæring i vegger og tak.

A Utskifting av verktøy

■ Før alle arbeider på maskinen utføres må støpselet trekkes ut.

■ Bruk vernehansker.

Innsetting

Sett festeflens 13 på motorspindel 12. Sett diamant-kutteskive 15 på motorspindel 12 og trekk til med spennmutter 16. Hold hertil festeflens 13 fast med fastnøkkel 14.

Ved montering må du passe på at pilretningen på vernebeskyttelse 6 og diamant-kutteskive 15 stemmer overens.

Demontering

Hold festeflens 13 fast med fastnøkkel 14 og løs spennmutter 16 med hakenøkkel 17.

☞ **A OBS! Venstregjenget!**

Ta av spennmutter 16 og festeflens 13 og rengjør disse.

Våtkutting

■ Maskinen må ved våtkutting kun brukes med vannavkjøling.

B Slangesett 18

Ta av eventuelt montert vanntank 1 oppover. Skru adapteren på vannkranen og sett slangen godt på slangenippelen 19.

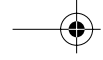
Maskinen har en ventil som regulerer vanntilførselen for avkjølingen. Ventilen aktiveres, så snart maskinen kobles inn.

Vanntank 1

Sett vanntank 1 på forsiden av håndtak 4 og trykk nedover. Pass på at hullet stemmer overens med gummihylsen og slangenippel 19.

☞ Minimums-påfyllingsmengden må ikke underskrides - se markeringen på vanntanken 1.





Tørrkutting

- Maskinen må kun brukes til tørrkutting med støvavsug.



Støv som oppstår under arbeidet kan være helsefarlig, brennbar eller eksplosivt. Der er nødvendig med egnede beskyttelsestiltak.

For eksempel: Enkelte støvtyper kan være kreftfremkallende. Bruk egnet støv- og sponavsug og støvmaske.

Ekstern støvavsuging

Maskinen kan kobles direkte til stikkkontakten på en Bosch-universalsuger med fjernstart. Denne starter automatisk når maskinen kobles inn.

Støvsugeren må være egnet for det materialet som skal bearbeides.

Under oppsuging av særskilt helsefarlige, kreftfremkallende, tørt støv må det brukes en spesial-suger.

Bosch har egnede sugere for alle materialer som skal bearbeides.

Til ekstern avsuging med en støvsuger må det eventuelt brukes en avsugadapter (se tilbehør). Sett avsugadapteren hhv. støvsugerstussen godt på.

C Innstilling av kuttevinkelen

Løsne vingeskruer 21.

Sving maskinen mot siden til ønsket skjærevinkel er innstilt på skala 20.

Trekk vingeskruer 21 fast igjen.

Merk: Ved gjæringssnitt er kuttedybden mindre enn anvist verdi på kuttedybdeskala 8.

D Innstilling av kuttedybden

Til innstilling av kuttedybden løsner du vingeskruer 9 og løfter steinsagen opp fra grunnplate hhv. senker den ned:

Løfting ➔ mindre kuttedybde

Senking ➔ større kuttedybde

Innstill ønsket mål på kuttedybdeskala 8.

Trekk vingeskruer 9 til igjen.

For å oppnå en optimal kutting må diamant-kutteskiven peke 2 mm ut av materialet.

Merk: Ved gjæringssnitt er kuttedybden mindre enn anvist verdi på kuttedybdeskala 8.

Start

Vær oppmerksom på nettspenningen: Spenningen til strømkilden må stemme overens med informasjonene på maskinens typeskilt. Maskiner som er merket med 230 V kan også brukes på 220 V.

Funksjonstest jordfeilbryter 5

Av sikkerhetsgrunner må det kontrolleres at jordfeilbryteren 5 fungerer feilfritt før arbeidet påbegynnes:

- Trykk «RESET»-tasten på jordfeilbryteren. Jordfeilbryterens driftsberedskap anvises ved at den røde kontrollampen lyser.
- Trykk «TEST»-tasten. Kontrollampen må slukne.
- Trykk «RESET»-tasten på jordfeilbryteren.

Innkobling:

Trykk innkoblingsperre 2.

Trykk på-/av-bryter 3 og hold den trykt inne.

Merk: På-/av-bryter 3 kan ikke låses.

Utkobling:

På-/av-bryter 3 slippes.

Arbeidshenvisninger



Bruk vernebriller, hørselvern og støvmaske.

Bruk vernehansker og arbeidssko.

- Spenn inn arbeidsemnet, hvis det ikke ligger sikkert av sin egen vekt.
- Maskinen må ikke belastes så sterkt at den stanser.
- **OBS! Diamant-kutteskivene blir svært varme under arbeid; ikke ta på dem før de er avkjølt.**

Under kapping må det ikke kiles fast eller oscilleres. Arbeid med middels sterk fremskyvning tilpasset materialet som skal bearbeides.

Utløpende kappeskive må ikke bremses ved å trykke mot siden.

0°-snittmarkeringen 10 viser posisjonen til diamant-kappeskiven ved rettvinklet skjæring.



For optimale resultater anbefales det å bruke di-
amant-kappeskivene som er spesielt konstruert
for steinsagen. Disse kan brukes i lengre tid og
gir bedre arbeidsresultater.

Det er mulig å bruke den høyverdige diaman-
t-kappeskiven Ø 125 mm fra Bosch-vinkelsliper-til-
behørprogrammet.

E Snittretning

Viktig er retningen man kapper i.

Maskinen må alltid **arbeide med motgående be-
vegelse**; derfor må maskinen skyves fremover!
Det er ellers fare for at den trykkes **ukontrollert**
ut av snittet.

Vedlikehold og rengjøring

■ **Før alle arbeider på maskinen utføres må
støpselet trekkes ut.**

☞ Maskin og ventilasjonsspalter må alltid hol-
des rene for å kunne arbeide bra og sikkert.

Skulle maskinen svikte til tross for omhyggelige
produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjo-
nen utføres av et autorisert serviceverksted for
Bosch-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger
må du absolutt oppgi maskinens 10-sifrede be-
stillingsnummer!

Garanti

For Bosch-maskiner ytes det garanti i henhold til
de lovbestemte/nasjonale bestemmelser (ved-
legg regning eller følgeseddel). Skader som kan
tilbakeføres til naturlig slitasje, overbelastning el-
ler usakkyndig behandling er utelukket fra garan-
tien.

Ved skader som er oppstått på grunn av material-
eller produksjonsfeil blir det enten levert et nytt
produkt eller produktet blir reparert gratis.

Klager kan bare godtas hvis maskinen blir sendt
til leverandøren eller til et godkjent kundeverk-
sted for elektriske verktøy i **montert** tilstand.

Miljøvern



Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdepone- ring.

Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres.
Denne bruksanvisningen er laget av klorfritt resir-
kulert papir.

For å kunne resirkulere på en skikkelig måte, er
kunststoffdelene markerte.

Service og kundekonsulent

Robert Bosch A/S
Trollaaerveien 8
Postboks 10
N-1414 Trollaaen

☎ Kundekonsulent: +47 66 81 70 00
Fax: +47 66 81 70 97

☞ Samsvarserklæring

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i over-
ensstemmelse med følgende standarder eller
standard-dokumenter: EN 50 144 i samsvar med
bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF,
98/37/EF.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felsen i.v. Møtgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Retten til endringer forbeholdes



Tekniset tiedot

Kivisaha	GDC 42 W
Tilausnumero	0 601 552 0..
Nimellisototeho	1 300 W
Antoteho	800 W
Tyhjäkäyntikiertoaluku	11 000 min ⁻¹
Timantti-katkaisulaikka-Ø	125 mm
Kiinnitysreikä	22,2 mm
suurin sahausvyvyys 90°	38 mm
suurin sahausvyvyys 45°	31 mm
Paino (ilman tarvikkeita) n.	3,4 kg
Suojausluokka	□ / II

Koneen osat

- 1 Vesisäiliö
- 2 Käynnistysvarmistin
- 3 Käynnistyskytkin
- 4 Kahva
- 5 FI-vikavirtasuojakytkin
- 6 Laikkasuojus
- 7 Imunysä
- 8 Sahaussyvyden asteikko
- 9 Sahaussyvyysasetuksen siipiruuvi
- 10 Sahausmerkki 0°
- 11 Ohjainkelkka
- 12 Moottorin kara
- 13 Kiinnityslaippa
- 14 Kiintoavain
- 15 Timanttikatkaisulaikka*
- 16 Kiristysmutteri
- 17 Kaksireikävainen kiristysmutteriä varten
- 18 Letkusarja
- 19 Letkunippa
- 20 Sahauskulma-asteikko
- 21 Sahauskulma-asetuksen siipiruuvi

* Lisätarvikkeet

* Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Melu-/tärinä tieto

Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

Työkalun tyypillinen A-arvioitu melutaso: äänen painetaso 86 dB (A); äänentehotaso 99 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillisesti luokitettu kiihtyvyys on 5,0 m/s².



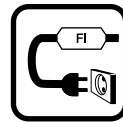
Työturvallisuus



Vaaraton työskentely laitteella on mahdollinen ainoastaan luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti. Lisäksi tulee noudattaa oheen liitetyn vihko- sen yleisiä turvaohjeita. Ennen ensimmäistä käyttöä sinun tulisi saada käytännön opastusta.



Jos verkkojohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta, jos verkkojohto on viallinen.



Turvallisuussyistä tulee ennen työn aloittamista tarkistaa FI-vikavirtasuojakytkimen toiminta. Vioittuneet vikavirtasuojakytkimet ja kaapelit on annettava Bosch-huoltoon korjattaviksi tai vaihdettaviksi.



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja pölynsuojanaamaria.



Käytä suojakäsineitä ja tukevia jalkineita.

Käytä tarpeen vaatiessa myös suojusvaatetta.



- Älä koskaan anna lapsille lupaa käyttää konetta.
- Pidä työskentelyn aikana aina laitetta kaksin käsin ja seiso tukevasti.
- Tarkista aina, että verkkojohtoa kulkee laitteesta pois päin.
- Vie vain käynnissä oleva laite työkappaletta vasten.
- Kytke laite pois päältä ja anna sen aina pysähtyä ennen kuin laitat sen pois käsistäsi.
- Älä kiinnitä laitetta ruuvipenkkiin.
- Älä poraa, leikkaa tai sahaa piilossa olevia alueita, joissa saattaa olla sähkö-, kaasutai vesijohtoja. Käytä tarkoitukseen soveltuvia etsintälaitteita näiden johtojen löytämiseksi, tai ota yhteyttä paikalliseen jakelu-yhtiöön.
Kosketus sähköjohtoihin saattaa johtaa tulipalloon ja sähköiskuun. Kaasujohdon vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohdon puhkaiseminen aiheuttaa aineellista vahinkoa tai saattaa johtaa sähköiskuun.
- Ota huomioon valmistajan ohjeet koskien timanttikatkaisulaikkojen asennusta ja käyttöä.
- Käytä ainoastaan timanttikatkaisulaikkoja, joiden suurin sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri kuin koneen tyhjäkäyntikierrosluku.
- Tarkista timanttikatkaisulaikat ennen käyttöä. Timanttikatkaisulaikkojen tulee olla moitteettomasti asennettuja ja niiden tulee pystyä kiertämään vapaasti. Suorita vähintään 30 sekunnin koekäyttö ilman kuormaa. Vaurioituneita tai tärisyviä timanttikatkaisulaikkoja ei saa käyttää.
- Ota huomioon timanttikatkaisulaikkojen mitat. Reiän halkaisijan tulee sopia kiinnitysleipään **13**. Älä käytä supistusosia tai adapteita.
- Suojaa timanttikatkaisulaikkoja iskuilta, kolhuilta ja rasvalta.
- Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää.
- Pidä kädet loitolla pyörivästä timanttikatkaisulaikasta.
- Katkaisulaikan kiinnitarttumisen johtaa koneen takaiskuun. Pysäytä välittömästi kone tässä tapauksessa.
- Varoitus! Timanttikatkaisulaikka pyörii vielä koneen katkaisun jälkeen. Älä aseta timanttikatkaisulaikkaa alttiiksi sivuttaiselle paineelle.
- Varoitus! Timanttikatkaisulaikat tulevat käytössä hyvin kuumiksi; älä kosketa laikkaa, ennen kuin se on jäähtynyt.
- Bosch takaa laitteen moitteettoman toiminnan ainoastaan, jos käytetään tälle laitteelle tarkoitettuja alkuperäisiä varaosia.

Asianmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu katkaisuun ja uritukseen vaakatasossa, tukevalla alustalla ja ohjainkelkalla pääasiassa kiviainekseen, kuten esim. marmoriin, joko kuiva- tai märkähiontana. Laitte ei sovellu leikkaamiseen seinäin tai sisäkatteihin.

A Työkalunvaihto

- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.
- Käytä suojakäsineitä.

Asennus

Aseta kiinnitysleipä **13** moottorin karaan **12**. Asenna timanttikatkaisulaikka **15** moottorin karaan **12** ja kiinnitä se kiristysmutterilla **16**. Pidä kiinnitysleippää **13** paikallaan kiintoavaimella **14**.

Huomioitava asennettaessa: Laikkasuojukseen **6** ja timanttikatkaisulaikkaan **15** merkittyjen nuolien suunnan tulee täsmätä.

Irrotus

Pidä kiinnitysleippää **13** paikallaan kiintoavaimella **14** ja avaa kiristysmutteri **16** kaksireikäavaimella **17**.

 **A Huom: Vasen kierre!**

Irrota ja puhdista kiristysmutteri **16** ja kiinnitysleipä **13**.

Märkäsahaus

- Laitetta saa märkäsahauksessa käyttää vain vesijäähdytyksellä varustettuna.


B Letkusarja 18

Poista mahdollinen vesisäiliö **1** ylöspäin. Kierrä adapteri vesihanaan ja työnnä letku tiukasti letkunysään **19**.

Laitteessa on venttiili, joka säätää jäähdytyksessä käytettävää vesivirtaa. Venttiili aktivoituu heti konetta käynnistettäessä.

Vesisäiliö 1

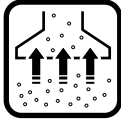
Aseta vesisäiliö **1** kahvan **4** etupuolelle ja paina sitä alaspäin. Tarkista, että kumihylsillä varustettu reikä ja letkunysä **19** ovat kohdakkain.

 Älä alita pienintä täyttömäärää – ota huomioon vesisäiliössä oleva merkki.



Kuivasahaus

- **Konetta saa käyttää kuivasahaukseen ainoastaan yhteydessä pölyn poistoimun kanssa.**



Työssä syntyvä pöly saattaa olla terveydelle haitallista, palava tai räjähdysaltis. Sopivat suojatömenpiteet ovat välttämättömät. Esimerkiksi: Monia pölyjä pidetään karsinogeenisina. Käytä soveltuvaa pölyn-/lastunimua ja pölynsuojaamaaria.

Ulkopuolinen poistoimu

Laite voidaan liittää suoraan kaukokäynnistimellä varustetun Bosch-yleisimurin pistorasiaan. Pölynimuri käynnistyy automaattisesti konetta käynnistettäessä.

Pölynimurin tulee soveltua työstettävälle materiaalille.

Käytä erikoisimuria imemään terveydelle poikkeuksellisen vaarallista, syöpää aiheuttavaa, kiviä pölyä.

Boschin ohjelmassa on sopiva pölynimuri kaikille työstettäville aineille.

Ulkopuolista pölynimurilla suoritettavaa pölynpoistoa varten tulee tarvittaessa käyttää imuadapteria (katso lisätarvikkeet). Kiinnitä imuadapteri tai imuletkun nysä hyvin.

C Sahauskulman asetus

Avaa siipiruuvi **21**.

Kallista konetta sivuttain, kunnes haluttu leikkauskulma on asetettu asteikolla **20**.

Kiristä siipiruuvi **21** uudelleen.

Ohje: Jiirisahauksissa on sahausvyvyys sahausvyvyysasteikon **8** osoittamaa arvoa pienempi.

D Sahaussyvyyden asetus

Säädi sahausvyvyys avaamalla siipiruuvi **9** ja nostamalla kivisaha pohjalevyltä tai laskemalla saha pohjalevyn suuntaan:

Nostaminen ➔ pienempi sahausvyvyys

Laskeminen ➔ suurempi sahausvyvyys

Aseta haluttu mitta sahausvyvyysasteikkoon **8**.

Kiristä siipiruuvi **9** uudelleen.

Parhaan mahdollisen sahausjäljen saavuttamiseksi tulee timanttikatkaisulaikan ulottua 2 mm sahattavan materiaalin ulkopuolelle.

Ohje: Jiirisahauksissa on sahausvyvyys sahausvyvyysasteikon **8** osoittamaa arvoa pienempi.

Käyttöönotto

Tarkista verkkojännite: Virtalähteen jännitteen täytyy olla sama, kuin mallikilpeen merkitty. 230 V-merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.

FI-vikavirtasuojakytkimen 5 toimintatesti

Tarkista turvallisuussyistä FI-vikavirtasuojakytkimen **5** moitteeton toiminta ennen työn aloittamista:

- Paina FI-vikavirtasuojakytkimen "RESET"-painiketta.
Punaisen merkkilampun syttyminen osoittaa vikavirtasuojakytkimen toimintavalmiuden.
- Paina "TEST"-painiketta.
Merkkilampun tulee sammua.
- Paina FI-vikavirtasuojakytkimen "RESET"-painiketta.

Käynnistys:

Paina käynnistysvarmistinta **2**.

Paina käynnistyskytkintä **3** ja pidä se painettuna.

Ohje: Käynnistyskytkintä **3** ei voida lukita.

Pysäytys:

Päästä käynnistyskytkin **3** irti.

Työskentelyohjeita



Käytä suojalaseja, kuulosuojaimia ja pölynsuojaamaaria.

Käytä suojakäsineitä ja tukevia jalkineita.

- **Kiinnitä työkappale, ellei se oman painonsa takia pysy paikallaan.**
- **Älä kuormita konetta niin paljon, että se pysähtyy.**
- **Varoitus! Timanttikatkaisulaikat tulevat käytössä hyvin kuumiksi; älä kosketa laikkaa, ennen kuin se on jäähtynyt.**

Katkaisuhoionnassa ei tule painaa, ei kallistaa eikä heilutella työkalua. Työskentele kevyttä, työstettävään aineeseen sopivaa syöttöä käyttäen.

Älä jarruta virran katkaisun jälkeen pyöriä katkaisulaikkoja painamalla niitä sivuttain kappaletta vasten.

0°-leikkausmerkintä **10** osoittaa timanttikatkaisulaikan sijainnin suorakulmaisessa leikkauksessa.





Optimaalisen tuloksen saavuttamiseksi suosittelemme käyttämään erityisesti kivisahalle tarkoitettua timanttikatkaisulaikkaa. Tämä laikka kestää kauemmin ja aikaansaa paremman työtuloksen.

On mahdollista käyttää Bosch-kulmahiomakoneen lisätarvikeohjelmassa olevaa korkealaatuista timanttikatkaisulaikkaa.

E Sahaussuunta

Katkaisussa käytetty suunta on tärkeä.

Koneen tulee **aina** työskennellä **vastapyörinässä**; työssä siksi aina konetta eteenpäin! Muussa tapauksessa on olemassa vaara, että laikka painautuu **hallitsemattomasti** ylös leikkauksesta.

Huolto ja puhdistus

■ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kaikkia laitteeseen kohdistuvia töitä.**

☞ Pidä aina laite ja tuuletusaukot puhtaina voidaksesi työskennellä hyvin ja turvallisesti.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Bosch-huoltoliikkeen suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 10-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!

Takuu

Myönnämme Bosch-laitteille laki-/maakohtaisten määräysten mukaisen takuun.

Takuu koskee raaka-aine- ja valmistusvirheitä. Takuuaika alkaa koneen ostopäivästä. Mahdollisen takuukorjauksen yhteydessä pyydämme esittämään ostokuitin tai vastaavan todisteen ostopäivästä.

Takuu raukeaa, jos jokin muu kuin valtuutettu huoltoliike ryhtyy korjaustoimenpiteisiin takuun aikana.

Ympäristönsuojelu



Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta

Laite, tarvikkeet ja pakkaus tulisi hävittää ympäristöystävällisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Nämä käyttöohjeet on valmistettu kloorittomasti valkaistusta uusiopaperista.

Lajipuhdasta kierrättämistä varten muoviosissa on merkinnät.

Huolto ja asiakasneuvonta

Robert Bosch OY
Keskushuolto/Sähkötyökalut
Pakkalantie 21A
FIN-01510 Vantaa

☎ +358 (0)9 / 27 05 34 61
☎ +358 (0)9 / 27 05 34 62
☎ +358 (0)9 / 27 05 34 63
Fax..... +358 (0)9 / 8 70 23 18

€ Yhdenmukaisuusvakuutus

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 144 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY, 98/37/EY.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

Gpa. Felten i.v. Strötgen

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Pidätämme oikeuden muutoksiin





Τεχνικά χαρακτηριστικά μηχανήματος

Μαρμαροκόφτης	GDC 42 W
Κωδικός αριθμός	0 601 552 0..
Ονομαστική ισχύς	1 300 W
Αποδιδόμενη ισχύς	800 W
Αριθ. στροφών χωρίς φορτίο	11 000 min ⁻¹
Ø διαμαντόδισκων κοπής	125 mm
Οπή υποδοχής	22,2 mm
Μέγιστο βάθος κοπής στις 90°	38 mm
Μέγιστο βάθος κοπής στις 45°	31 mm
Βάρος (χωρίς εξαρτήματα) περίπου	3,4 kg
Μόνωση	□ / II

Μέρη μηχανήματος

- 1 Δοχείο νερού
- 2 Αποκλεισμός αθέλητης ζεύξης
- 3 Διακόπτης ON/OFF
- 4 Λαβή
- 5 Αυτόματος διακόπτης διαρροής
- 6 Προφυλακτήρας
- 7 Στήριγμα αναρρόφησης
- 8 Κλίμακα ρύθμισης κοπής
- 9 Βίδα με μοχλό για την προεπιλογή βάθους κοπής
- 10 Ένδειξη κοπής γωνίας 0°
- 11 Συρόμενος οδηγός κοπής
- 12 Άξονας κινητήρα
- 13 Φλάντζα υποδοχής
- 14 Γερμανικό κλειδί
- 15 Διαμαντόδισκος κοπής*
- 16 Περικόχλιο σύσφιξης
- 17 Γαντζόκλειδο για το περικόχλιο σύσφιξης
- 18 Σετ σωλήνων
- 19 Ρακόρ σωλήνα
- 20 Μοιρογνωμόνιο για λοξές τομές
- 21 Βίδα με μοχλό για τη ρύθμιση λοξών τομών

* Ειδικά εξαρτήματα

* **Εξαρτήματα που απεικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα!**

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Εξακριβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 50 144.

Η σύμφωνα με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου της συσκευής ανέρχεται σε: Στάθμη ακουστικής πίεσης 86 dB (A). Στάθμη ηχητικής ισχύος 99 dB (A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Η εκτιμηθείσα χαρακτηριστική επιτάχυνση ανέρχεται 5,0 m/s².

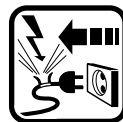


Για την ασφάλειά σας

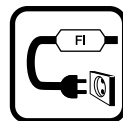


Ακίνδυνα εργασία με το μηχάνημα είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε πρώτα καλά όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόζετε πάντοτε αυστηρά

τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές. Συμπληρωματικά πρέπει να τηρούνται και οι γενικές υποδείξεις ασφαλείας που περιέχονται στο συμπαραδιδόμενο φυλλάδιο. Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα για πρώτη φορά ζητήστε να σας ενημερώσουν στην πράξη.



Μην αγγίζετε το καλώδιο δικτύου, σε περίπτωση που κατά την εργασία υποστεί βλάβη ή κοπεί τελείως, αλλά βγάλτε αμέσως το φισ από την πρίζα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένο καλώδιο.



Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε για λόγους ασφαλείας την κανονική λειτουργία του αυτόματου διακόπτη διαρροής. Παραδίνετε τυχόν χαλασμένους αυτόματους διακόπτες διαρροής και χαλασμένα καλώδια για κανονική επισκευή ή αντικατάσταση σ' ένα κατάστημα Service της Bosch.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες και προσωπίδα προστασίας από σκόνη.



Φοράτε προστατευτικά γάντια και στερεά παπούτσια.

Αν χρειαστεί, φορέστε και ποδιά.



- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά τη χρήση του μηχανήματος.
- Όταν εργάζεσθε κρατάτε το μηχανήμα και με τα δυό σας χέρια και φροντίζετε για την ασφαλή θέση του σώματός σας.
- Απομακρύνετε το καλώδιο πάντοτε πίσω από το μηχανήμα.
- Οδηγείτε το μηχανήμα στο υπό κατεργασία τεμάχιο μόνο όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία.
- Πριν την εναπόθεση του μηχανήματος διακόψτε τη λειτουργία του και αφήστε το να σταματήσει εντελώς να κινείται.
- Μη συσφίγγετε το μηχανήμα στη μέγκενη.
- **Μην τρυπάτε, μην κόβετε και μην πρινίζετε σε περιοχές στις οποίες μπορεί να υπάρχουν αφανείς ηλεκτρικές γραμμές, σωλήνες φωταερίου (γκαζιού) ή νερού. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να τις/τους εντοπίσετε ή συμβουλευτείτε τις αντίστοιχες τοπικές εταιρίες ύδρευσης ή παροχής ενέργειας.**
Η επαφή με τις ηλεκτρικές γραμμές μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία. Τυχόν βλάβη σ' ένα σωλήνα φωταερίου μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. Το τρύπημα ενός σωλήνα νερού προκαλεί ζημιές και μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των διαμαντόδισκων κοπής σχετικά με τη συναρμολόγηση και τη χρήση τους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο διαμαντόδισκους κοπής των οποίων ο επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός όσο ο αριθμός στροφών του μηχανήματος χωρίς φορτίο.
- Ελέγχετε τους διαμαντόδισκους κοπής πριν τους χρησιμοποιήσετε. Οι διαμαντόδισκοι κοπής πρέπει να είναι άψογα συναρμολογημένοι και να μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα. Διεξάγετε δοκιμαστική λειτουργία χωρίς φορτίο διάρκειας τουλάχιστον 30 δευτερολέπτων. Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένους, μη στρογγυλούς ή κραδαζόμενους διαμαντόδισκους κοπής.
- Δίνετε προσοχή στις διαστάσεις των διαμαντόδισκων. Η διάμετρος της τρύπας πρέπει να ταιριάζει στη φλάντζα υποδοχής **13**. Μη χρησιμοποιείτε μειωτήρες ή προσαρμοστικά.

- Προστατεύετε τους διαμαντόδισκους κοπής από χτυπήματα, προσκρούσεις και λίπη.
- Δεν επιτρέπεται η κατεργασία αμιαντούχων υλικών.
- Μακριά τα χέρια σας από τους περιστρεφόμενους διαμαντόδισκους κοπής.
- Το μπλοκάρισμα του δίσκου κοπής οδηγεί σε μια απότομη αντίδραση του μηχανήματος. Σ' αυτήν την περίπτωση θέστε το μηχανήμα αμέσως εκτός λειτουργίας.
- Προσοχή! Οι διαμαντόδισκοι κοπής συνεχίζουν να κινούνται μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος. Μην πιέζετε τους διαμαντόδισκους κοπής από τα πλάγια.
- Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της εργασίας οι διαμαντόδισκοι κοπής θερμαίνονται υπερβολικά. Μην τους αγγίζετε πριν κρυώσουν.
- Η Bosch εγγυάται την άψογη λειτουργία του μηχανήματος μόνο όταν για το μηχανήμα αυτό χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα γνήσια εξαρτήματα.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχανήμα προορίζεται, επάνω σε σταθερή επιφάνεια και με οριζόντιο πέδιλο οδήγησης, για την ξερή ή υγρή κοπή ή το ξηρό ή στεγνό χάραγμα ως επί το πλείστον ορυκτών υλικών, π. χ. μαρμάρου. Το μηχανήμα δεν είναι κατάλληλο για την κοπή σε τοίχους και οροφές.

A Αλλαγή εργαλείου

- Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχανήμα βγάζετε το φικ από την πρίζα.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Τοποθέτηση

Τοποθετήστε τη φλάντζα υποδοχής **13** επάνω στον άξονα κινητήρα **12**. Τοποθετήστε το διαμαντόδισκο κοπής **15** επάνω στον άξονα κινητήρα **12** και σφίξτε τον με το περικόχλιο σύσφιξης **16**. Γι' αυτό συγκρατήστε τη φλάντζα υποδοχής **13** με το γερμανικό κλειδί **14**.

Προσέξτε κατά τη συναρμολόγηση:


Η κατεύθυνση του βέλους επάνω στον προφυλακτήρα **6** πρέπει να συμπίπτει μ' αυτήν του βέλους στο διαμαντόδισκο κοπής **15**.





Αφαίρεση

Συγκρατήστε τη φλάντζα υποδοχής **13** με το γερμανικό κλειδί **14** και λύστε το περικόχλιο σύσφιξης **16** με το γαντζόκλειδο **17**.

 **A Προσοχή: Αριστερόστροφο σπείρωμα!**

Αφαιρέστε και καθαρίστε το περικόχλιο σύσφιξης **16** και τη φλάντζα υποδοχής **13**.

Υγρή κοπή

■ Κατά την υγρή κοπή η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με ψύξη νερού.


B Σετ σωλήνων 18

Αφαιρέστε προς τα επάνω το ενδεχομένως συναρμολογημένο δοχείο νερού **1**. Βιδώστε το προσαρμοστικό στη βρύση του νερού και τοποθετήστε σφιχτά το σωλήνα επάνω στο ρακόρ σωλήνα **19**.

Η συσκευή διαθέτει μια βαλβίδα η οποία ρυθμίζει τη ροή του νερού για την ψύξη. Η βαλβίδα ενεργοποιείται μόλις τεθεί σε λειτουργία το μηχάνημα.

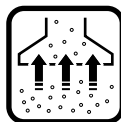
Δοχείο νερού 1

Τοποθετήστε το δοχείο νερού **1** επάνω στην μπροστινή πλευρά της λαβής **4** και πιέστε το προς τα κάτω. Προσέξτε, ώστε να ταιριάζουν η τρύπα με τον ελαστικό δακτύλιο υποδοχής και το ρακόρ σωλήνα **19**.

 Μην υποσκελίσετε την ελάχιστη ποσότητα πλήρωσης - προσέχετε την ένδειξη επάνω στο δοχείο νερού **1**.

Ξηρή κοπή

■ Κατά την ξηρή κοπή η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο με αναρρόφηση σκόνης.



Οι σκόνες που δημιουργούνται κατά την εργασία μπορεί να είναι ανθυγιεινές, εύφλεκτες ή εκρηκτικές. Γι' αυτό πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προστασίας.

Για παράδειγμα: Μερικές σκόνες συγκαταλέγονται στις καρκινογόνες. Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη αναρρόφηση σκόνης/γρεζιών/ροκανιδιών και φοράτε προσωπίδα προστασίας από σκόνη.

Εξωτερική αναρρόφηση

Το μηχάνημα μπορεί να συνδεθεί κατευθείαν σ' έναν ρευματοδότη (πρίζα) ενός απορροφητήρα σκόνης γενικής χρήσης με τηλεχειρισμό της Bosch. Αυτός (ο απορροφητήρας) αρχίζει να λειτουργεί αυτόματα όταν το μηχάνημα τεθεί σε λειτουργία.

Ο απορροφητήρας σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλος για το υπό κατεργασία υλικό. Χρησιμοποιείτε ειδικούς απορροφητήρες για την αναρρόφηση ιδιαίτερα ανθυγιεινών, καρκινογόνων, ξηρών ειδών σκόνης. Η Bosch προσφέρει απορροφητήρες κατάλληλους για όλα τα υπό κατεργασία υλικά.

Για την εξωτερική αναρρόφηση μέσω απορροφητήρα σκόνης πρέπει να χρησιμοποιηθεί ενδεχομένως ένα προσαρμοστικό αναρρόφησης (βλέπε εξαρτήματα). Εμβυσματώστε γερά το προσαρμοστικό αναρρόφησης ή το στήριγμα αναρρόφησης.

C Ρύθμιση της γωνίας κοπής

Λύστε τη βίδα με μοχλό **21**.

Μετακινήστε το μηχάνημα προς τα πλάγια μέχρι να ρυθμιστεί η επιθυμητή γωνία στο μοιρογνωμόνιο **20**.

Ξανασφίξτε τη βίδα με μοχλό **21**.

Υπόδειξη: Στις λοξοτομές το βάθος κοπής είναι μικρότερο από την τιμή που δείχνει η κλίμακα ρύθμισης κοπής **8**.



D Ρύθμιση του βάθους κοπής

Για τη ρύθμιση του βάθους κοπής λύστε τη βίδα με το μοχλό **9** και ανασηκώστε ή χαμηλώστε το μαρμαροκόφτη από ή προς την πλάκα-βάση:

Ανύψωση → μικρότερο βάθος κοπής

Χαμηλώμα → μεγαλύτερο βάθος κοπής

Ρυθμίστε την επιθυμητή τιμή στην κλίμακα ρύθμισης βάθους κοπής **8**.

Ξανασφίξτε τη βίδα με μοχλό **9**.

Για να επιτύχετε την καλύτερη δυνατή κοπή ο διαμαντόδισκος κοπής πρέπει να προεξέχει από το υλικό κατά 2 mm.

Υπόδειξη: Στις λοξοτομές το βάθος κοπής είναι μικρότερο από την τιμή που δείχνει η κλίμακα ρύθμισης κοπής **8**.

Θέση σε λειτουργία

Δώστε προσοχή στην τάση του δικτύου:

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί πλήρως στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα του κατασκευαστή πάνω στο μηχάνημα. Μηχάνηματα με αναγραμμένη τάση 230 V λειτουργούν επίσης και στα 220 V.

Δοκιμή λειτουργίας του αυτόματου διακόπτη διαρροής 5

Πριν την έναρξη της εργασίας ελέγχετε για λόγους ασφαλείας την κανονική λειτουργία του αυτόματου διακόπτη διαρροής **5**:

- Πατήστε το πλήκτρο «RESET» στον αυτόματο διακόπτη διαρροής.
Η ετοιμότητα λειτουργίας του αυτόματου διακόπτη διαρροής ενδεικνύεται με αναλαμπή της κόκκινης λυχνίας ελέγχου.
- Πατήστε το πλήκτρο «TEST».
Η λυχνία ελέγχου πρέπει να σβήσει.
- Πατήστε το πλήκτρο «RESET» στον αυτόματο διακόπτη διαρροής.

Θέση σε λειτουργία:

Ενεργοποιήστε τον αποκλεισμό αθέλητης ζεύξης **2**.

Πατήστε το διακόπτη ON/OFF **3** και κρατήστε τον πατημένο.

Υπόδειξη: Ο διακόπτης ON/OFF **3** δεν μπορεί να μανδλωθεί.

Θέση εκτός λειτουργίας:

Αφήστε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF **3**.

Υποδείξεις για την εκτέλεση εργασιών



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά, ωτοασπίδες και προσωπίδα προστασίας από σκόνη.

Φοράτε προστατευτικά γάντια και στερεά παπούτσια.

- **Συσφίγγετε το υπό κατεργασία τεμάχιο αν αυτό δε σταθεροποιείται από το ίδιο του το βάρος.**
- **Μην επιβαρύνετε το μηχάνημα τόσο πολύ, ώστε να σταματήσει να κινείται.**
- **Προσοχή! Κατά τη διάρκεια της εργασίας οι διαμαντόδισκοι κοπής θερμαίνονται υπερβολικά. Μην τους αγγίζετε πριν κρυσώσουν.**

Κατά την κοπή μην ασκείτε πίεση, μη στρεβλώνετε το δίσκο και μην τον ταλαντεύετε. Εργάζεσθε με μέτρια προώθηση, κατάλληλη για το υπό κατεργασία υλικό.

Μετά τη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος μη φρενάρτε τους δίσκους κοπής πιέζοντάς τους στα πλάγια.

Η 0°-ένδειξη κοπής **10** δείχνει τη θέση του διαμαντόδισκου κοπής κατά την ορθογώνιο κοπή.

Για την επιτυχία των καλύτερων δυνατών αποτελεσμάτων συνιστάμε τη χρήση διαμαντόδισκων κοπής ειδικά κατασκευασμένων για το μαρμαροκόφτη. Έτσι αυξάνεται η διάρκεια ωφέλιμης χρήσης του δίσκου κοπής και η εργασία σας αποφέρει καλύτερα αποτελέσματα.

Επιτρέπεται η χρήση των υψηλής ποιότητας διαμαντόδισκων κοπής με Ø 125 mm από το πρόγραμμα εξαρτημάτων για γωνειακούς λειαντήρες της Bosch.

E Κατεύθυνση της κοπής


Η κατεύθυνση προς την οποία διεξάγεται η κοπή είναι σημαντική.

Το μηχάνημα πρέπει να εγάζεται πάντοτε **με φορά αντίθετη εκείνης της περιστροφής του δίσκου** κοπής. Γι' αυτό ωθείτε το μηχάνημα προς τα εμπρός! Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να πεταχτεί **ανεξέλεγκτα** έξω από την τομή.



Συντήρηση και καθαρισμός

■ Πριν από κάθε εργασία στο ίδιο το μηχάνημα βγάξτε το φιν από την πρίζα.

 Διατηρείτε το μηχάνημα και τις σχισμές αερισμού πάντα καθαρές.

Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το μηχάνημα, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ηλεκτρικών μηχανημάτων της Bosch.

Όταν ζητάτε πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό που υπάρχει στην πινακίδα κατασκευαστή!

Εγγύηση

Για τα μηχανήματα Bosch παρέχουμε εγγύηση σύμφωνα με την (στο κάθε κράτος) ισχύουσα νομοθεσία (επιβεβαίωση αγοράς με το τιμολόγιο ή με το δελτίο αποστολής).

Η κάλυψη βλαβών που προέρχονται από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτιση ή κακή μεταχείριση, δεν περιλαμβάνεται στην εγγύηση. Βλάβες που προέκυψαν λόγω ελαττωματικού υλικού ή σφάλματος κατασκευής, αποκαθίστανται με δωρεάν αντικατάσταση των ελαττωματικών ανταλλακτικών ή τη δωρεάν επισκευή.

Παράπονα γίνονται δεκτά μόνον όταν αποσταλεί το μηχάνημα **χωρίς να έχει ανοιχτεί** στον προμηθευτή ή σ' ένα αναγνωρισμένο συνεργείο της Bosch για ηλεκτρικά μηχανήματα ή μηχανήματα πεπιεσμένου αέρα.

Προστασία περιβάλλοντος



Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί αποκομιδή απορριμάτων

Το μηχάνημα, τα ειδικά εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποσύρονται για επανεπεξεργασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης έχουν τυπωθεί σε ανακυκλωμένο χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.

Για την ανακύκλωση κατά είδος τα πλαστικά μέρη του μηχανήματος φέρουν ένα σχετικό χαρακτηρισμό.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Robert Bosch A.E.
Κηφισού 162
12131 Περιστερί-Αθήνα

☎ +30 (0)1 / 57 70 081-3
Fax..... +30 (0)1 / 57 70 080

ABZ Service A.E.

☎ +30 (0)1 / 57 70 081-83
☎ +30 (0)1 / 57 01 375-78
Fax..... +30 (0)1 / 57 73 607

€ Δήλωση συμβατικότητας

Δηλούμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό εκπληρώνει τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 144 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/ΕΟΚ, 98/37/ΕΚ.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

Γραφ. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών



Teknik veriler

Taş kesme testeresi	GDC 42 W
Sipariş no.	0 601 552 0..
Giriş gücü	1 300 W
Çıkış gücü	800 W
Boştaki devir sayısı	11 000 /dak
Elmaslı kesme diski çapı	125 mm
Takma deliği	22,2 mm
90°de maksimum kesme derinliği	38 mm
45°de maksimum kesme derinliği	31 mm
Ağırlığı (aksesuarsız) yak.	3,4 kg
Koruma sınıfı	□ / II

Aletin elemanları

- 1 Su haznesi
- 2 Kapama emniyeti
- 3 Açma/kapama şalteri
- 4 Tutamak
- 5 FI-Koruma şalteri
- 6 Koruyucu kapak
- 7 Emme rakoru
- 8 Kesme derinliği skalası
- 9 Kesme derinliği ön seçimi kelebek vidası
- 10 Kesme işareti 0°
- 11 Kılavuz kızak
- 12 Motor mili
- 13 Bağlama flanşı
- 14 Çatal anahtar
- 15 Elmas kesme diski*
- 16 Sıkma somunu
- 17 Sıkma somunu için iki pimli anahtar
- 18 Hortum seti
- 19 Hortum nipeli
- 20 Kesme açısı skalası
- 21 Kesme açısı ön seçimi kelebek vidası

* Aksesuar

* Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen aksesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 50 114'e göre belirlenmektedir.

Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi: Ses basıncı seviyesi 86 dB (A). Çalışma sırasındaki gürültü seviyesi 99 dB (A)'dır.

Koruyucu kulaklık kullanın!

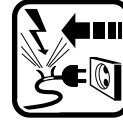
Değerlendirilen tipik ivme 5,0 m/s².



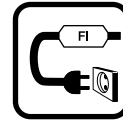
Güvenliğiniz için



Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız. Ayrıca ekteki kitapçıkta belirtilen genel güvenlik talimatına da uyulmalıdır. Aleti ilk kez kullanmadan önce, bu işi bilen birisinin gözetiminde bir süre deneme yapın.



Çalışma sırasında şebeke bağlantı kablosu hasar görecektir veya ayrılacak olursa, dokunmayın ve hemen şebeke fişini prizden çekin. Aleti hiçbir zaman hasarlı bağlantı kablosu ile kullanmayın.



Çalışmaya başlamadan önce güvenlik açısından FI-Koruma şalterinin işlevini tam olarak yerine getirip getirmediğini kontrol edin. Hasarlı FI-Koruma şalterini ve hasarlı kabloyu yetkili bir Bosch servisinde onartın veya değiştirin.



Koruyucu gözlük, kulaklık ve toz maskesi kullanın.



Koruyucu iş eldivenleri ve sağlam iş ayakkabıları kullanın.

Eğer gerekiyorsa önlük takın.



- Çocukların aleti kullanmasına asla izin vermeyin.
- Çalışırken aleti daima iki elinizle sıkıca tutun ve çalışma pozisyonunuzun güvenli olmasına özen gösterin.
- Kabloyu her zaman aletin arkasında tutun.
- Aleti sadece çalışır durumda iş parçasına yaklaştırın.
- Aleti elinizden bırakmadan önce mutlaka kapatın ve serbest dönüşün sona ermesini bekleyin.
- Aleti mengenede sıkmayın.
- **Altında elektrik, gaz veya su şebekelerinin bulunma olasılığı olan yerlerde delme veya kesme yapmayın. Bu şebekeleri algılayacak veya tespit edecek uygun koruyucu aletler kullanın veya bu şebekeler için yetkili yerel şirket veya mercilerden yardım isteyin.**
Elektrik hatlarıyla temas yangınlara veya elektrik çarpmalarına neden olabilir. Bir gaz borusunda meydana gelebilecek hasar patlamalara yol açabilir. Herhangi bir su borusunu delmek veya kesmek maddi hasar veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Montaj işlemi ve elmaslı kesme disklerinin kullanımı hakkındaki üretici talimatına mutlaka uyun.
- Bu aletle kullanacağınız elmaslı kesme disklerinin müsaade edilen devir sayısı en azından aletin boştaki devir sayısı kadar olmalıdır.
- Elmaslı kesme disklerini kullanmadan önce kontrol edin. Elmaslı kesme diskleri alete kusursuz biçimde takılmış olmalı ve hiçbir yere temas etmeden serbestçe dönmelidir. Aleti boşta en azından 30 saniye kadar çalıştırarak deneyin. Hasar görmüş, yuvarlaklığını kaybetmiş veya titreşimli çalışan elmaslı kesme disklerini kullanmayın.
- Elmaslı kesme disklerinin ölçülerine dikkat edin. Disklerin delik çapı bağlama flanşına 13 uymalıdır. Redüksiyon parçası veya adaptör kullanmayın.
- Elmaslı kesme disklerini çarpma, darbe ve yağlanmadan koruyun.
- Bu aletle asbest içeren malzemeler işlenemez.
- Ellerinizi dönmekte olan elmaslı kesme disklerinden uzak tutun.
- Kesme diskinin bloke olması aletin geri tepmesine neden olur. Bu durumlarda aleti hemen kapatın.

- Dikkat! Elmaslı kesme diskleri alet kapandıktan sonra da bir süre serbest dönüşte döner. Elmaslı kesme disklerine yan taraftan bastırmayın.
- Dikkat! Çalışma sırasında elmaslı kesme diskleri aşırı ölçüde ısınır; soğumadan önce diskleri tutmayın.
- Bosch ancak, bu alet için öngörülen orijinal aksesuar kullanıldığı takdirde aletin kusursuz işlev göreceğini garanti eder.

Usulüne uygun kullanım

Bu alet; sabit ve sert zemin üzerinde, kılavuz kızıkla yardımıyla, yatay olarak genelde örneğin mermer gibi mineral içeren malzemenin ıslak/ kuru olarak kesilmesi ve üzerinde oluk açılması için geliştirilmiştir. Bu alet duvar ve tavanların kesilmesine uygun değildir.

A Uç değiştirme

- Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.
- Koruyucu iş eldivenleri kullanın.

Uçların takılması

Bağlama flanşını 13 motor mili 12 üzerine yerleştirin. Elmaslı kesme diskini 15 motor mili üzerine 12 yerleştirin ve germe somunu 16 ile sıkın. Bunu yapmak için bağlama flanşını 13 çatal anahtarla 14 sabit olarak tutun.

Takma işlemi sırasında dikkat edilecek husus: Koruyucu kapak 6 ve elmaslı kesme diski 15 üzerindeki okların yönü birbiriyile aynı olmalıdır.

Ucun çıkarılması

Bağlama flanşını 13 çatal anahtarla 14 sabit olarak tutun ve germe somununu 16 iki pimli anahtarla 17 gevşetin.

☞ **A Dikkat: Sol dişli!**

Germe somununu 16 ve bağlama flanşını 13 alın ve temizleyin.



B Islak kesme

- Bu alet ıslak kesme işleri yapılırken sadece su soğutma tertibatı ile kullanılabilir.

B Hortum seti 18

Eğer su tankı 1 takılı ise, yukarı doğru kaldırarak çıkarın. Su musluğuna adaptörü vidalayın ve hortumu sıkı bir biçimde hortum nipeline 19 takın. Bu aletin, soğutma suyu girişini ayarlayan bir valfi vardır. Alet açılınca valf de otomatik olarak aktive olur.

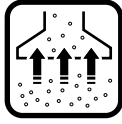
Su haznesi 1

Su haznesini 1 tutamağın 4 ön tarafına yerleştirin ve aşağı doğru bastırın. Bu sırada deliğin lastik kovan ve hortum nipelini 19 ile uyum halinde olmasına dikkat edin.

- ☞ Minimum doluluk miktarının altına düşmeyin - Su deposu 1 üzerindeki işarete dikkat edin.

C Kuru kesme

- Bu aletle kuru kesme yaparken mutlaka toz emme tertibatı kullanılmalıdır.



Çalışma sırasında ortaya çıkan tozlar sağlığa zararlı, yanıcı veya patlayıcı olabilir. Çalışırken uygun koruma önlemleri almak gerekir.
Örnek: Bazı tozlar kanserojen sayılır. Bu nedenle uygun toz ve talaş emme donanımı kullanın ve koruyucu maske takın.

Harici toz emme donanımı

Bu alet, uzaktan kumandalı bir Bosch çok amaçlı elektrik süpürgesinin prizine direkt olarak bağlanabilir. Alet çalışırken elektrik süpürgesi de otomatik olarak çalışır.

Elektrik süpürgesi işlenen malzemeye uygun olmalıdır.

Özellikle sağlığa zararlı, kanserojen, kuru tozların emilmesi için özel elektrik süpürgesi kullanılmalıdır.

Bosch, işlenecek her türlü malzemeye uygun elektrik süpürgesi sunar.

Elektrik süpürgesiyle harici toz emme yaptırmak için bir emme adaptörü gerekebilir (aksesuar bölümüne bakın). Emme adaptörünü veya emme hortumu rakorunu sıkıca takın.

C Kesme açısının ayarlanması

Kelebek vidayı 21 gevşetin.

Skalada 20 istenen kesme açısı ayarlanıncaya kadar aleti yana doğru hareket ettirin.

Kelebek vidayı 21 tekrar sıkın.

Uyarı: Açılı kesme işlemlerinde kesme derinliği kesme derinliği skalasında 8 gösterilen değerden daha küçüktür.

D Kesme derinliğinin ayarlanması

Kesme derinliği ayarını değiştirmek için kelebek vidayı 9 gevşetin ve taş kesme testeresini taban levhasından yukarı kaldırın veya taban levhasına doğru indirin:

- Kaldırma** ➔ Daha küçük kesme derinliği
 - İndirme** ➔ Daha büyük kesme derinliği
- İsteddiğiniz ölçüyü kesme derinliği skalasında 8 ayarlayın.

Kelebek vidayı 9 tekrar sıkın.

Optimal kesme sonucu elde edebilmek için elmaslı kesme diski malzmeden 2 mm dışarı çıkmalıdır.

Uyarı: Açılı kesme işlemlerinde kesme derinliği kesme derinliği skalasında 8 gösterilen değerden daha küçüktür.



Çalıştırma

Şebeke gerilimine dikkat edin: Akım kaynağının gerilimi, aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır. Etiket üzerinde 230 V yazan aletler 220 V ile de çalıştırılabilir.

FI-Koruma şalterinin 5 fonksiyon testi

Çalışmaya başlamadan önce güvenlik açısından FI-Koruma şalterinin 5 işlevini tam olarak yerine getirip getirmediğini kontrol edin:

- FI-Koruma şalterinin „RESET“-Düğmesine basın.
Kırmızı kontrol lambası yanınca koruma şalteri çalışmaya hazır demektir.
- „TEST“-Düğmesine basın.
Kontrol lambasının sönmeye başlamesi gerekir.
- FI-Koruma şalterinin „RESET“-Düğmesine basın.

Açma:

Kapama emniyetine **2** basın.

Açma/kapama şalterine **3** basın ve şalteri basılı tutun.

Uyarı: Açma/kapama şalteri **3** kilitlenemez.

Kapama:

Açma-kapama şalterini **3** serbest bırakın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar



Koruyucu gözlük, kulaklık ve toz maskesi kullanın.

Koruyucu iş eldivenleri ve sağlam iş ayakkabıları kullanın.

- **Kendi ağırlığı ile emniyetli biçimde durmuyorsa iş parçasını uygun bir tertibatla sabitleyin.**
- **Aleti, durduracak kadar zorlamayın.**
- **Dikkat! Çalışma sırasında elmaslı kesme diskleri aşırı ölçüde ısınır; soğumadan önce diskleri tutmayın.**

Kesme işlemi sırasında bastırma, açılma ve titretilme yapmayın. Makul ve işlenen malzemeye uygun bir tempoda çalışın.

Serbest dönüşteki kesme disklerini yandan bastırarak frenlemeyin.

0°'lik işaret **10**, dik açılı kesme işlerinde elmaslı kesme diskinin pozisyonunu gösterir.

Optimal kesme sonucu elde edebilmek için taş kesme testeresi için özel olarak üretilmiş elmaslı kesme disklerini kullanmanızı öneririz. Bu kesme diskleri daha dayanıklıdır ve en iyi çalışma sonucu sağlarlar.

Bu aletle Bosch taşlama makineleri aksesuar programında bulunan 125 mm çaplı yüksek değerli elmaslı kesme disklerini de kullanabilirsiniz.

E Kesme yönü

Kesme işleminin yapıldığı yön önemlidir.

Alet **daima kesme yönünün tersinde** çalışmalıdır; bu nedenle çalışırken aleti öne doğru itin! Aksi takdirde aletin **kontrolünüz dışında** kesme hattından dışarı çıkma tehlikesi vardır.

Bakım ve temizlik

- **Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce şebeke fişini prizden çekin.**

İyi ve güvenli çalışabilmek için aleti ve havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 10 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!



Garanti

Bosch elektrikli el aletleri için, yasal hükümler çerçevesinde, malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar için garanti veriyoruz.

Normal yıpranma, aşırı zorlanma veya usulüne aykırı kullanmadan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar, hatalı parça veya aletin kendisinin verilmesi veya onarımı yoluyla telafi edilir.

Garantiye ilişkin talepler ancak, alet **sökülmeden** teslimatçıya veya Bosch'un pnömatik veya elektrikli el aletleri müşteri servis atölyelerinden birine gönderildiği takdirde kabul edilebilir.

Çevre koruma



Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bu kullanım talimatı da, klor kullanılmadan ağartılmış, yeniden dönüşümlü kâğıda basılmıştır.

Değişik malzemelerin tam olarak ayrılıp, yeniden değerlendirme işlemine sokulabilmesi için, plastik parçalar işaretlenmiştir.

Tamir Servisi

Bosch San. ve Tic. A.Ş.
Ahi Evran Cad. No:1 Kat:22
Polaris Plaza
TR-80670 Maslak/Istanbul

☎ +90 (0)212 / 335 06 00

Faks +90 (0)212 / 346 00 48-49

CE Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: 89/336/AET, 98/37/AT yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (avrupa standartları) 50 144.

Dr. Gerhard Felten

Dr. Eckerhard Strötgen

ppa. Felten *i.v. Strötgen*

Robert Bosch GmbH, Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge

Değişiklikler mümkündür

BOSCH



Robert Bosch GmbH
Geschäftsbereich Elektrowerkzeuge
D-70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

1 609 929 B41 (01.08) O / 72
Printed in Brazil - Imprimé le Brésil

